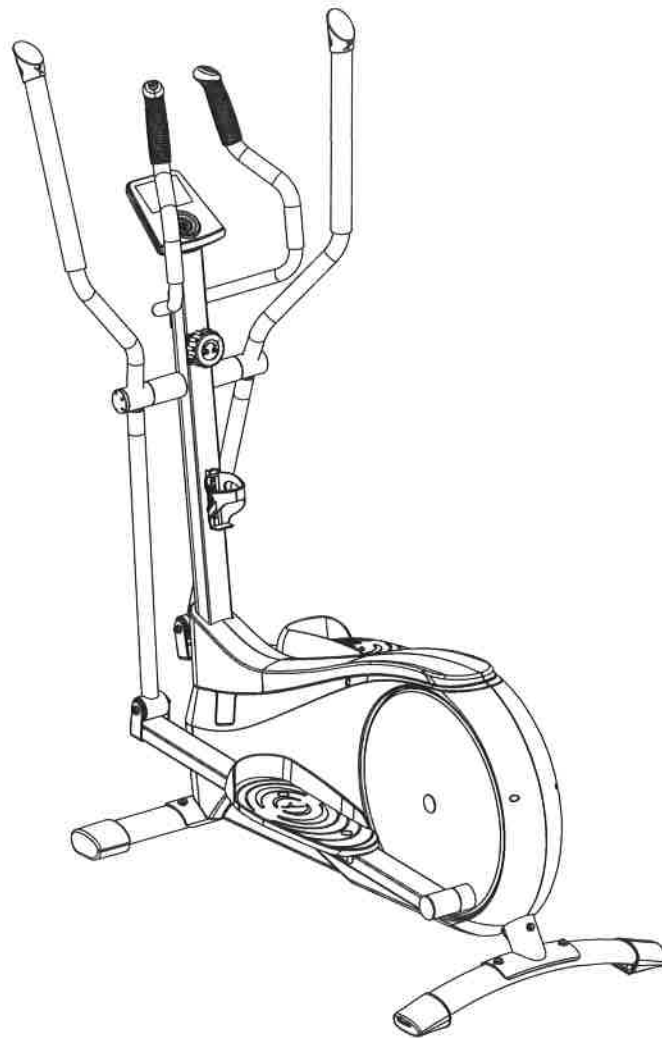


# VE 730



## VE 730

55 kg / 121 lbs  
140 x 62 x 160 cm  
55 x 24 x 63 in

**Maxi**  
130 kg  
286 lbs



30 min



DOMYOS

1

Belt heart rate monitor  
 Ceinture cardiofréquencesmètre  
 Cinturón cardiofrecuenciómetro  
 Herzfrequenzmessgurt  
 Cintura cardiofrecuencímetro  
 Band voor hartslagmeting  
 Cinto cardiofrecuencímetro  
 Pas do pomiaru częstotliwości tętna  
 Szívritmusmérő öv  
 Пояс-пульсометр  
 Centură cardio-frecvențmetru  
 Pás merača srdečneje frekvencie  
 Pás měřiče tepové frekvence  
 Hjärtfrekvensbälte  
 Колан за измерване на пулса  
 Kardiyofrekansmetre kemeri  
 حزام قياس نبضات القلب  
 心率測量胸帶  
 心率測量胸帶

2

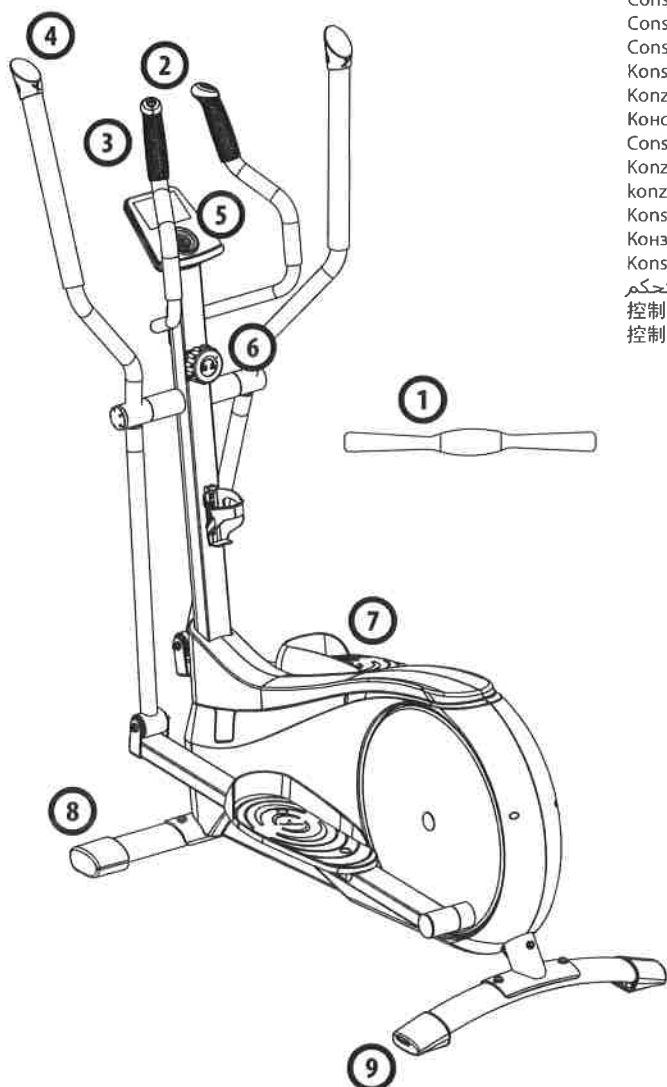
Remote control  
 Commandes déportées  
 Mandos desplazados  
 Versetzte Steuerungen  
 Comandi remoti  
 Bedieningsknoppen  
 Comandos remotos  
 Zdalne przełączniki  
 Távirányítók  
 Вынесенное управление  
 Comenzi deportate  
 Dialkové ovládania  
 Dálkové ovládání  
 Fjärrkontroller  
 Дистанционни команди  
 Uzak kumandalar  
 مقابض تحكم عن بُعد  
 遙控柄  
 遙控柄

3

Non-adjustable handlebar  
 Guidon fixe  
 Manillar fijo  
 Fester Lenker  
 Manubrio fisso  
 Vaste stuurhendels  
 Guiador fixo  
 Kierownica nieruchoma  
 Rögzített kormány  
 Неподвижный руль  
 Ghidon fix  
 Pevné riadidlá  
 Pevné madlo  
 Fast styre  
 Фиксирано кормило  
 Sabit gidon  
 مقود ثابت  
 固定车把  
 固定車把

4

Adjustable handlebar  
 Guidon mobile  
 Manillar móvil  
 Mobiler Lenker  
 Manubrio mobile  
 Bewegende stuurhendels  
 Guiador móvel  
 Ruchoma kierownica  
 Mobil kormány  
 Pohyblivé riadidlá  
 Pohyblivé madlo  
 Rörligt styre  
 Свляящо се кормило  
 Hareketli gidon  
 مقود متحرك  
 移动车把  
 移動車把



5

Console  
 Console  
 Consola  
 Konsole  
 Console  
 Console  
 Consola  
 Konzola  
 Konzol  
 Консоль  
 Consolă  
 Konzola  
 konzole  
 Konzol  
 Конзола  
 Konsol  
 لوحة التحكم  
 控制面板  
 控制面板

6

Locking knob  
 Molette de verrouillage  
 Rueda de bloqueo  
 Verriegelungsrädchen  
 Rotella di bloccaggio  
 Vergrendelingsknop  
 Botão de bloqueio  
 Pokrętło blokowania  
 Rögzítőcsavar  
 Ручка блокировки  
 Buton de blocare  
 Blokovacie koliesko  
 Zajišťovací kolečko  
 Lëshjull  
 Крыгла ръчка за заключване  
 Kilitleme düğmesi  
 صامولة التأمين  
 鎖定轉輪  
 鎖定轉輪

7

Pedal  
 Pédale  
 Pedal  
 Pedal  
 Pedale  
 Pedaal  
 Pedal  
 Pedal  
 Pedál  
 Pedal  
 Педаль  
 Pedală  
 Pedál  
 Pedál  
 Pedal  
 Педал  
 Pedal  
 بدال  
 腳踏板  
 腳踏板

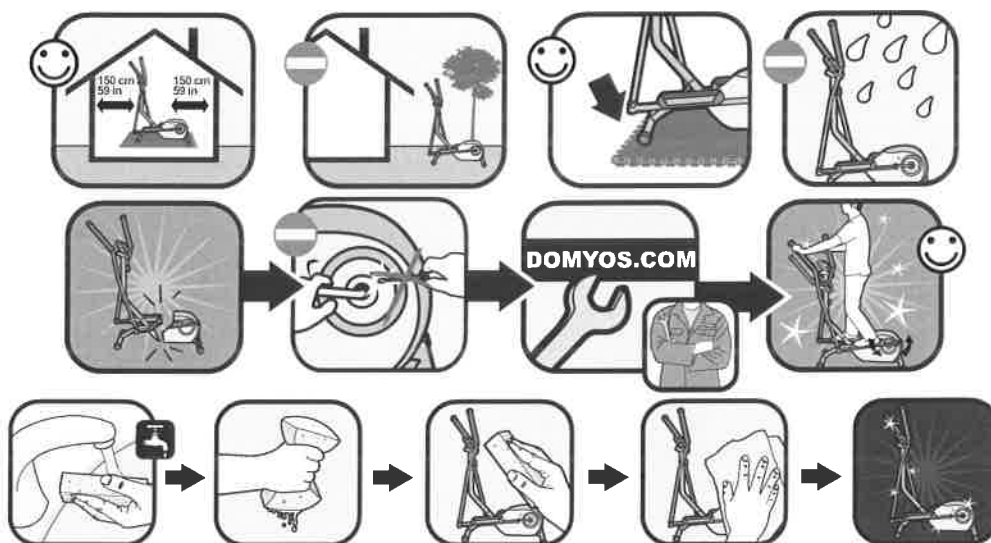
8

Transport wheels  
 Roulette de déplacement  
 Rueda de desplazamiento  
 Transportrolle  
 Rotella di spostamento  
 Transportwielkje  
 Rodinha de deslocação  
 Kółko do przemieszczania  
 Görgő a mozgatáshoz  
 Колесико для перемещения  
 Rotilă de deplasare  
 Premiestňovacie koliesko  
 Přemístovací kolečko  
 Transporthjul  
 Колелце за преместване  
 Taşma makarası  
 بكرة النقل  
 移动滑轮  
 移動滑輪

9

Levelling foot  
 Compensateur de niveau  
 Compensador de nivel  
 Niveauequalizer  
 Compensatore di livello  
 Niveauregelaar  
 Compensador de nivel  
 Kompensator poziomu  
 Szintkiegyenlítő  
 Компенсатор уровня  
 Compensator de nivel  
 Kompenzátor úrovně  
 Vyrovnávací podložka  
 Nivåkompensator  
 Компенсатор на нивото  
 Yükseklik ayar tertibatı  
 مُعادل المستوى  
 平衡补偿器  
 平衡補償器

**SECURITY • SÉCURITÉ • SEGURIDAD • SICHERHEIT • SICUREZZA • VEILIGHEID •  
SEGURANÇA • BEZPIECZEŃSTWO • BIZTONSÁG • БЕЗОПАСНОСТЬ • SIGURANȚĂ •  
BEZPEČNOST' • BEZPEČNOST • SÄKERHET • БЕЛОПАСНОСТ • EMNİYET • الأمان • 安全 • 安全**



**WARNING**

- Misuse of this product may result in serious injury.
- Read user's manual and follow all warnings and operating instructions prior to use.
- Do not allow children on or around machine.
- Replace label if damaged, illegible, or removed.
- Keep hands, feet and hair away from moving parts.

**AVERTISSEMENT**

- Tout usage impropre de ce produit risque de provoquer des blessures graves.
- Avant toute utilisation, veuillez lire attentivement le mode d'emploi et respecter l'ensemble des avertissements et instructions qu'il contient.
- Ne pas permettre aux enfants d'utiliser cette machine et les tenir éloignés de cette dernière.
- Si l'autocollant est endommagé, illisible ou manquant, il convient de le remplacer.
- Ne pas approcher vos mains, pieds et cheveux de toutes les pièces en mouvement.

**ADVERTENCIA**

- Cualquier uso impropio de este producto puede provocar heridas graves.
- Antes de cualquier utilización, lea atentamente el modo de empleo y respetar todas las advertencias e instrucciones que contiene.
- No permitir a los niños utilizar esta máquina y mantenerlos alejados de la misma.
- Si faltase la pegatina, o si la misma estuviera dañada o ilegible, conviene sustituirla.
- No acercarse sus manos, pies y cabello de todas las piezas en movimiento.

**WARNHINWEIS**

- Jede unsachgemäße Benutzung dieses Produktes kann schwere Verletzungen zur Folge haben.
- Vor jedem Gebrauch bitte diese Gebrauchsanweisung aufmerksam lesen und alle darin enthaltenen Warnhinweise und Anweisungen befolgen.
- Kindern ist die Benutzung dieser Maschine zu untersagen und sie sind davon fernzuhalten.
- Ist der Aufkleber beschädigt, unleserlich oder nicht mehr vorhanden, muss er ersetzt werden.
- Ihre Hände, Füße und Haare von allen drehenden Teilen fernhalten.

**AVVERTENZA**

- Ogni uso improprio del presente articolo rischia di provocare gravi incidenti.
- Prima di qualsiasi utilizzo, vi preghiamo di leggere attentamente le istruzioni per l'uso e di rispettare le avvertenze e le modalità d'impiego.
- Tenere i bambini lontani dalla macchina e non permettere loro di utilizzarla.
- Se l'etichetta è danneggiata, illeggibile o assente, occorre sostituirla.
- Non avvicinare mani, piedi e capelli ai pezzi in movimento.

**WAARSCHUWING**

- Onjuist gebruik van dit product kan ernstige verwondingen veroorzaken.
- Voordat u het product gaat gebruiken, moet u de gebruiksaanwijzing lezen en alle waarschuwingen en instructies die hij bevat toepassen.
- Deze machine niet door kinderen laten gebruiken en niet in de buurt ervan laten komen.
- Als de sticker beschadigd, onleesbaar of afwezig is, moet hij vervangen worden.
- Uw handen, voeten of haar niet in de buurt van de bewegende delen brengen.

**ADVERTENCIA**

- Qualquer utilização imprópria deste produto comporta o risco de causar danos graves.
- Antes de cada utilização, leia atentamente as instruções de utilização e respeite o conjunto dos avisos e instruções incluídas.
- Mantenha este aparelho afastado das crianças e não permita a sua utilização por estas.
- Se o autocolante estiver danificado, ilegível ou ausente, é conveniente substituí-lo.
- Não aproxime as suas mãos, pés e cabelos das peças em movimento.

**UWAGA**

- Nieprawidłowe użytkowanie produktu może być przyczyną wypadków.
- Przeczytaj instrukcję obsługi i przestrzegaj wszystkich zaleceń i instrukcji.
- Nie zezwalaj dzieciom na zabawę na i w pobliżu urządzenia.
- Wymień etykiety w przypadku uszkodzenia, nieczytelności lub ich braku.
- Nie zbliżać ręk, nóg i włosów do elementów w ruchu.

**FIGYELMEZTÉTES**

- A szerkezet helytelen használatá súlyos sérülésekhez vezethet.
- Használat előtt olvassa el a felhasználói kézikönyvet és tartsa be minden figyelmeztetést, illetve használati útmutatást.
- Ne hagyja, hogy a gyerekek a gépre vagy közelébe kerüljenek.
- Cserélje ki a címkét, ha sérült, olvashatatlan vagy hiányzik.
- Tartsa távol a kezeket, lábakat, a haját a mozgó alka wtreszektől

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- Некорректная эксплуатация данного изделия может вызвать тяжелые поражения.
- Перед использованием внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации.
- Соблюдайте все предосторожности и рекомендации, которые содержит этот документ.
- Не позволяйте детям использовать эту машину. Не допускайте детей близко к аппарату.
- Если клейкая этикетка повреждена, стерта или отсутствует, ее необходимо заменить.

**ATENȚIE**

- Utilizarea necorespunzătoare a acestui produs riscă să provoace rănituri grave.
- Înainte de utilizare, vă rugăm să citiți cu atenție modul de folosire și să respectați toate atenționările și instrucțiunile pe care acesta le conține.
- Nu permiteți copiilor să utilizeze această mașină și țineți-i departe de aceasta.
- Dacă autocolantul este deteriorat, ilizibil sau lipsit, este indicat să îl înlocuiți.
- Nu vă apropiați mâinile, picioarele și părul de piesele în mișcare.

**UPOZORNENIE**

- Akékoľvek nevhodné použitie tohto výrobku môže vyvolať vážne poranenia.
- Pred akýmkoľvek použitím výrobku si starostlivo prečítajte návod na použitie a rešpektujte všetky upozornenia a pokyny, ktoré sú tu uvedené.
- Nedovoľte deťom, aby tento prístroj používali a približovali sa k nemu.
- V prípade, že je samolepiaci štítko poškodené, nečitateľné alebo štítko chýba na výrobku, je potrebné ho vymeniť.
- Nepribližujte ruky, nohy a vlasy k súčiastkam, ktoré sa pohybujú.

**UPOZORNĚNÍ**

- Jakékoliv nevhodné použití tohoto výrobku může způsobit vážná poranění.
- Před jakýmkoliv použitím výrobku si pečlivě přečtěte návod k použití a respektujte všechna upozornění a pokyny, která jsou zde uvedena.
- Zabraňte dětem, aby tento přístroj používaly a přibližovaly se k němu.
- Jestliže je samolepicí štítek poškozen, je nečitelný nebo na výrobku chybí, je nutné jej vyměnit.
- Nepřibližujte ruce, nohy a vlasy k pohybujícím se součástkám.

**WARNING**

- Felaktig användning av denna produkt riskerar att förorsaka allvarliga personskad.
- Las noga bruksanvisningen innan du använder produkten och ta hänsyn till alla varningar och instruktioner som den innehåller.
- Låt inte barn använda denna maskin och håll dem på avstånd från den.
- Om deklaren är skadad, oläslig eller saknas, måste den ersättas med en ny.
- Låt inte händerna, fötterna eller håret komma i närheten av rörliga delar.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- Всяко неправилно използване на този продукт може да доведе до сериозни наранявания.
- Преди да използвате продукта, моля прочетете внимателно начина на употреба и спазвайте всички предупреждения и инструкции, които той съдържа.
- Не позволявайте тази машина да бъде използвана от деца и ги дръжте на разстояние от нея.
- Ако самозалепващата лента е повредена, нечетлива или липсва, тя трябва да бъде сменена.
- Не доближайте ръцете, краката и косите си до движещите се части.

**UYARI**

- Bu ürünün herhangi bir yanlış kullanımı ağır yaralara yol açabilir.
- Her kullanımdan önce, kullanim yontemini dikkatle okumaniz ve icindeki tum uyari ve talimatlara uymanz gerektir.
- Çocukların bu makineyi kullanmalarına izin vermeyin ve onları bu makineden uzak tutun.
- Yapışkan etiket zarar görmüş, okunaksız veya mevcut değilse, yenisi ile değiştirilmesi uygun olacaktır.
- Ellerinizi, ayaklarınızı ve saçlarınızı hareket halindeki parçalara yaklaştırmayın

- عدم استخدام هذا المنتج بشكل سليم قد يسبب في إصابة خطيرة.
- قبل الاستخدام احرص على قراءة دليل الا استخدام بعناية مع الاهتمام الخاص بجمع التحذير ات والتعليمات التي يضمنها.
- يمنع استخدامه من قبل الأطفال ويحفظ بعيداً عنهم.
- يجب استبدال اللاصقة إذا تلفت أو تسوت أو فقدت.
- يمنع تقريب اليدين والقدمين والشعر من جميع الأجزاء المتحركة.

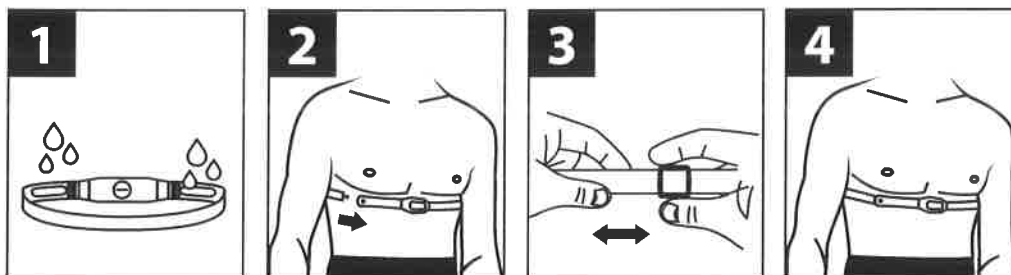
**注意**

- 濫用本產品有造成嚴重傷害的可能。
- 使用前請閱讀使用說明，遵守其中的有關注意事項和操作方法。
- 不要讓兒童靠近或使用該器材。
- 如產品上的貼標損壞、模糊或缺失，請將其更換。
- 不可將雙手、雙腳或頭髮靠近運動中的部件。

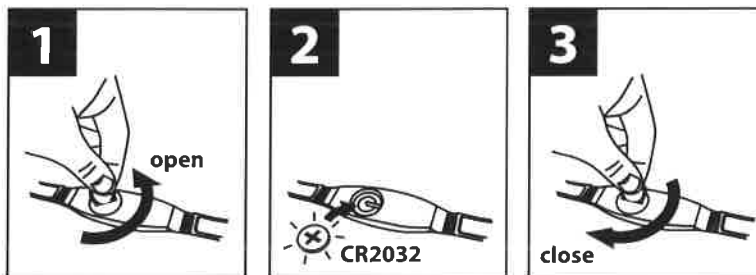
**注意事項**

- 對產品的不當使用將導致嚴重受傷。
- 使用本產品之前請閱讀本手冊上的全部說明，並遵照注意事項進行使用。
- 不可讓兒童靠近或使用該器材。
- 如產品上的貼標損壞、模糊或缺失，請將其更換。
- 不可將雙手、雙腳或頭髮靠近運動中的部件。

**FITTING THE HEART RATE MONITOR BELT • INSTALLATION DE LA CEINTURE CARDIOFRÉQUENCEMÈTRE • INSTALACIÓN DEL CINTURÓN CARDIOFRECUENCIÓMETRO • ANLEGEN DES HERZFREQUENZMESSGURTS • INSTALLAZIONE DELLA CINTURA CARDIOFREQUENZIMETRO • PLAATSING VAN DE BORSTBAND VOOR HARTSLAGMETING • INSTALAÇÃO DO CINTO CARDIOFREQUENCIÓMETRO • INSTALACJA PASA PULSOMETRU • A SZÍVRITMUSMÉRŐ ÖV ELHELYEZÉSE • ПОДКЛЮЧЕНИЕ ПУЛЬСОМЕТРА • INSTALAREA CENTURII CARDIOFRECUENȚIMETRU • UMIESTNENIE PÁSU MERAČA TEPOVEJ FREKVENCIE • UMÍSTĚNÍ PÁSU MĚŘIČE TEPOVÉ FREKVENCE • INSTALLATION AV HJÄRTFREKVENSBÄLTET • ПОСТАВЛЕНИЕ НА КОЛЕНА НА ПУЛСОМЕРА • KARDÍYOFREKANSMETRE KEMERINİN YERLEŞTİRİLMESİ • وضع حزام مقياس ضربات القلب • 心率測量胸帶的安裝 • 心率測量胸帶的安裝**



**CHANGING THE BATTERY • CHANGEMENT DE LA PILE • SUSTITUCIÓN DE LA PILA • AUSWECHSELN DER BATTERIE • SOSTITUZIONE DELLA PILA • BATTERIJ VERVANGEN • SUBSTITUIÇÃO DA PILHA • WYMIANA BATERII • AZ ELEM CSERÉJE • ЗАМЕНА БАТАРЕИ • SCHIMBAREA BATERIEI • VÝMENA BATÉRIE • VÝMĚNA BATERIE • BATTERIBYTE • СМЯНА НА БАТЕРИЯТА • PIL DEĞİŞTİRME • تغيير البلية • 电池的更换 • 電池的更換**



**RECYCLING**  
The crossed out bin symbol means that this product and the batteries it contains cannot be thrown out with household waste. They must be separated and recycled. Take the batteries and unusable electronic product to an authorised collection area for recycling. Recycling your electronic waste will protect the environment and your health.

**RECYCLAGE**  
Le symbole poubelle barrée signifie que ce produit et les piles qu'il contient ne peuvent être jetés avec les déchets domestiques. Ils font l'objet d'un tri sélectif spécifique. Déposez les batteries ainsi que votre produit électronique en fin de vie dans un espace de collecte autorisé afin de les recycler. Cette valorisation de vos déchets électroniques permettra la protection de l'environnement et de votre santé.

**RECICLAJE**  
El símbolo del contenedor tachado significa que este producto y las pilas que contiene no pueden eliminarse con los desechos domésticos, sino que son objeto de una selección específica. Cuando se agoten las pilas o el ciclo de vida de cualquier aparato electrónico, depositelos en un punto limpio autorizado para su reciclado. El tratamiento de los residuos electrónicos permitirá proteger el medioambiente y su salud.

**RECYCLING**  
Das Symbol durchgestrichene Mülltonne bedeutet, dass dieses Produkt sowie die darin enthaltenen Batterien nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden dürfen. Sie werden mit dem Spezialmüll entsorgt. Entsorgen Sie die Batterien sowie Ihr nicht mehr verwendetes, elektronisches Produkt zum Recycling an einer entsprechenden Sammelstelle. Diese Wiederverwertung Ihrer elektronischen Abfälle ermöglicht den Schutz der Umwelt und Ihrer Gesundheit.

**RICICLAGGIO**  
Il simbolo cestino barrato significa che questo prodotto e le pile che contiene devono essere trattati separatamente dai rifiuti domestici. Sono oggetto di uno specifico smaltimento. Smaltire le pile e il prodotto elettronico non più utilizzabile in un apposito spazio di raccolta per poterli riciclare. Questa valorizzazione dei rifiuti elettronici permetterà la protezione dell'ambiente e della salute.

**RECYCLING**  
Het symbool van de doorkruiste vuilnisbak betekent dat dit product en de batterijen erin niet weggegooid mogen worden met het huishoudelijk afval. Ze maken deel uit van een specifiek sorteerproces. Werp de batterijen evenals uw elektronisch product aan het einde van de levensduur in een daarvoor bestemde container teneinde deze te recylen. Deze recycling van uw elektronisch afval zal het milieu en uw gezondheid beschermen.

**RECICLAGEM**  
O símbolo cabote de lixo com traço significa que este produto e as pilhas que contém não podem ser eliminados com os resíduos domésticos. Estão sujeitos a uma triagem selectiva específica. Deposite as pilhas, bem como o seu produto electrónico em fim de vida útil, num local de recolha autorizado para os reciclar. Esta reciclagem do seu lixo electrónico permitirá a protecção do ambiente e da sua saúde.

**UTYLIZACJA**  
Symbol przekreślonego kosza oznacza, że produkt i baterie nie mogą być wyrzucane ze zwykłymi odpadami domowymi. Podlegają one zbiorczej selektywnej. Zużyte baterie i urządzenie elektroniczne powinny być złożone w autoryzowanym punkcie zbiorki w celu poddania ich recyklingowi. Utylizacja odpadów elektronicznych pozwala chronić środowisko i Twoje zdrowie.

**SELEJTEZÉS**  
Az áthúzott szemetesedény szimbólum azt jelzi, hogy sem ezt a terméket, sem a benne levő elemeket nem szabad a háztartási szeméttel dobni. Ezeket speciálisan válogatásnak vetik alá. A használt akkumulátorokat és a tovább már nem használható elektronikus terméket újrahasznosítás céljából adja le egy engedélyezett gyűjtőhelyen. Az elektronikai hulladékok hasznosítása védi a környezetet és az Ön egészségét.

**ВТОРИЧНА ПЕРЕРАБОТКА**  
Символ перечеркнутой мусорной корзины означает, что изделие и входящие в его состав элементы питания нельзя выбрасывать с бытовыми мусором. Они подлежат отдельной утилизации. По окончании срока службы аккумуляторов и электронного устройства складывайте их в предназначенном для этого месте для последующей утилизации. Утилизация электронных изделий осуществляется с целью защиты окружающей среды и вашего здоровья.

**RECICLAREA**  
Simbolul pubelei barată indică faptul că acest produs și bateriile pe care acesta le conține nu pot fi eliminate împreună cu deșeurile menajere. Acestea fac obiectul unei trieri selective specifice. Depozitați bateriile, precum și produsul electronic uzat, la un centru de colectare autorizat pentru a fi reciclate. Această valorificare a deșeurilor electronice va contribui la protecția mediului înconjurător și a sănătății dumneavoastră.

**RECYKLÁCIA**  
Symbol přeškrtnutý kôš znamená, že sa tento výrobok a batérie, ktoré obsahuje, nemôže vyhadzovať s domácim odpadom. Je nutné ich triediť ako separovaný odpad. Batérie, ako aj elektronický výrobok, zaneste na konci životnosti na povolené zberné miesto, aby sa zabezpečila jeho recyklácia. Zhodnocovaním elektronického odpadu prispievate k ochrane životného prostredia a svojho zdravia.

**RECYKLACE**  
Symbol přeškrtnuté popelnice znamená, že tento produkt ani baterie, které obsahuje, nesmí být zlikvidován společně s domácím odpadem. Je nutné je likvidovat jako tříděný odpad. Po skončení životnosti odnesete elektronický výrobek a baterie do příslušné sběrně, která je zrecykluje. Toto zhodnocení elektronického odpadu napomůže ochraně životního prostředí a vašeho zdraví.

**ÅTERVINNING**  
Symbolen som foreställer en överkorsad soptunna innebar att produkten och de batterier den innehåller inte får slängas som sorterat hushållsavfall. De skall sorteras separat. Lämn batterierna och den uttjänta elektroniska produkten i ett uppsamlingskarl för återvinning. Återvinning av elektroniskt avfall är bra ur miljö- och hälsosynpunkt.

**РЕЦИКЛИРАНЕ**  
Символът зачеркнат контейнер означава, че този уред и съдържателите в него батерии не могат да бъдат изхвърляни заедно с битовите отпадъци. Те подлежат на специално разделно събиране. Изхвърлете негодните батерии, както и вашия електронен продукт в специален събирателен пункт, за да бъдат рециклирани. Това разделно събиране на вашите електронни отпадъци ще помогне за опазване на околната среда и на вашето здраве.

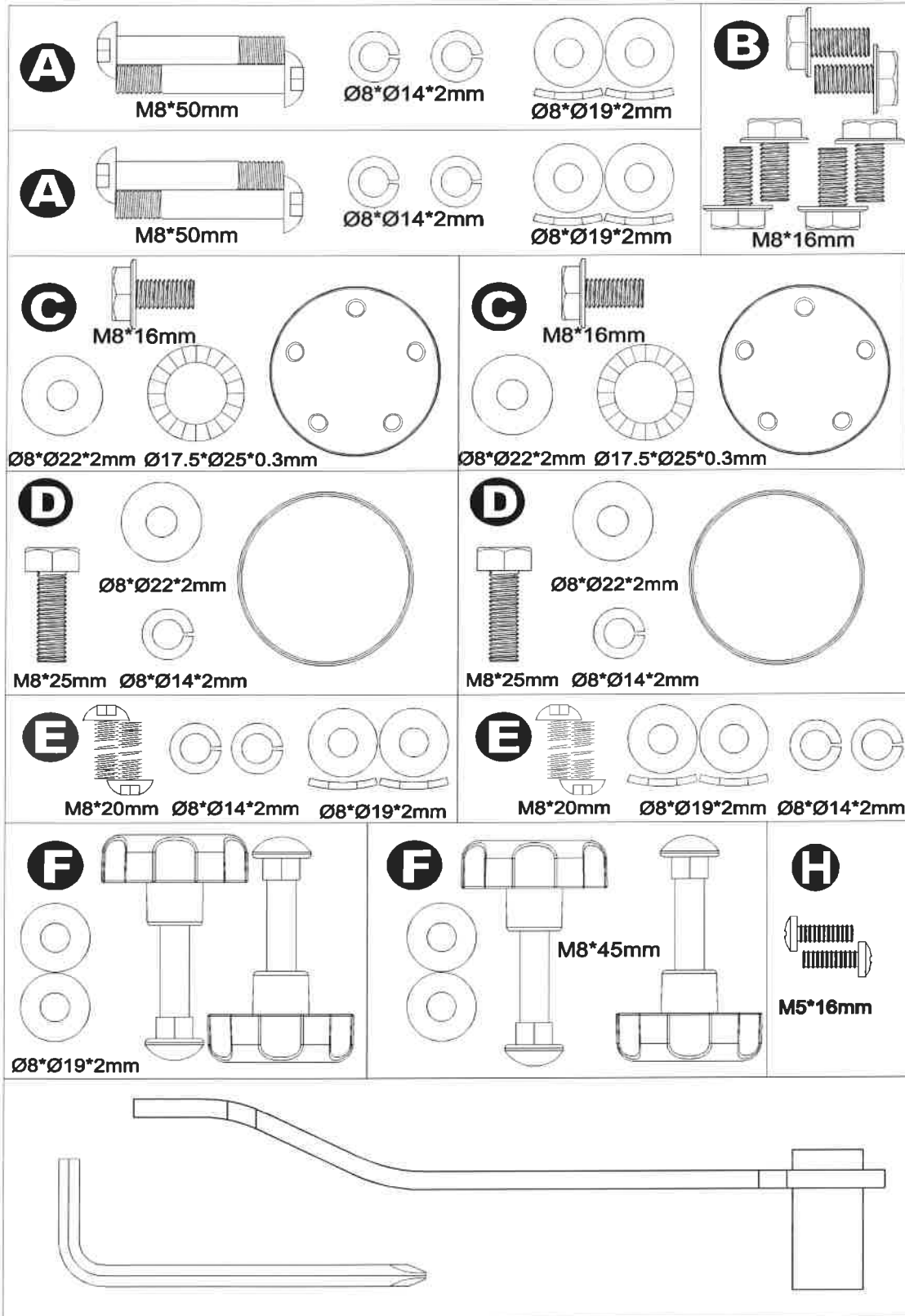
**GERİ DÖNÜŞÜM**  
Üstü çizili çöp kutusu simgesi bu ürünü ve içindeki pillerin ev atıkları ile birlikte atılmamasına anlamına gelir. Bunları özel olarak ayrılmaları gerekmektedir. Kullanım omru sona eren pilleri ve elektronik ürününüzü, geri dönüşüm işleminde tabii tutulmaları için bir toplama merkezine bırakın. Elektronik atıklarınızın bu şekilde değerlendirilmesi çevrenin ve sağlığınızın korunmasını sağlayacaktır.

**إعادة التدوير**  
رسم الخلية المنطوق عليه يعني مع الخلي مع شدة المنح وبطاريته بالغانهما مع المخلفات المنزلية. فهي تخضع لوع معي في الفرز. قم بوضع البطارية والمخلفات الإلكترونية المستعملة الخاصة بك في مكان الجمع مخصص لإعادة تدويرها. فهذا من شأنه حماية البيئة والمحافظة على صحتك.

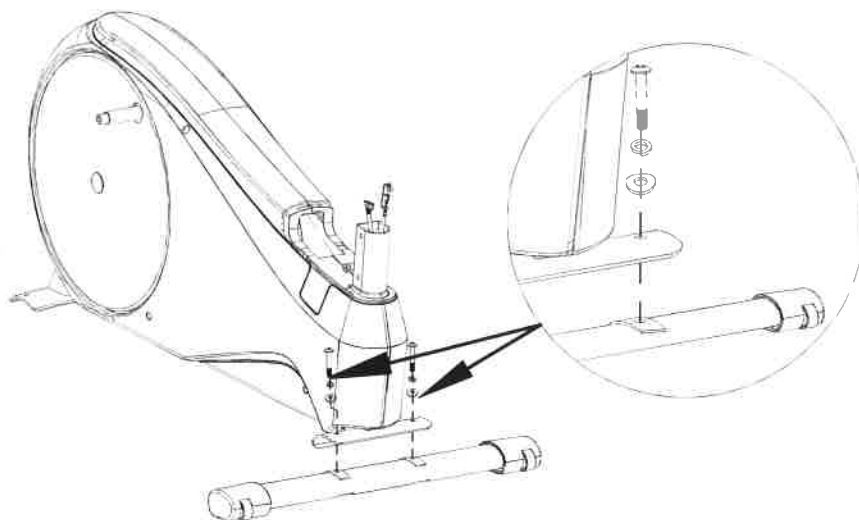
**回收**  
划杠垃圾箱标识表明本产品及其电池不可作为生活垃圾丢弃。必须特别挑选。在您的电子产品和电池使用寿命结束后，请将其置于专门地带以便回收利用。对电子垃圾的统一处理有利于保护环境、对您的健康有益。

**回收**  
劃杠垃圾箱標識表明本產品及其電池不可作為生活垃圾丟棄。必須特別挑選。在您的電子產品和電池使用壽命結束後，請將其置於專門地帶以便回收利用。對電子垃圾的統一處理有利於保護環境、對您的健康有益。

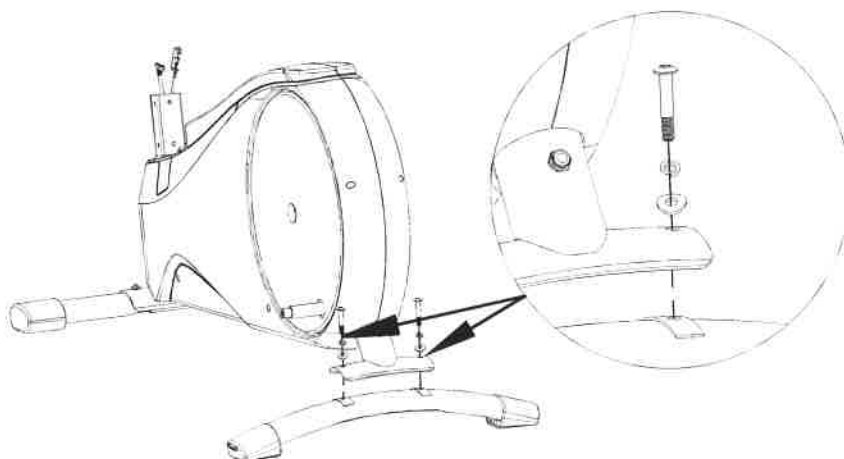
ASSEMBLY • MONTAGE • MONTAJE • MONTAGE • MONTAGGIO • MONTAGE • MONTAGEM •  
 MONTAŽ • ÖSSZESZERELÉS • MOHTAJ • MONTARE • MONTÁŽ • MONTÁŽ • MONTERING •  
 MOHTAJ • MONTAJ • التركيب • 安装 • 安裝



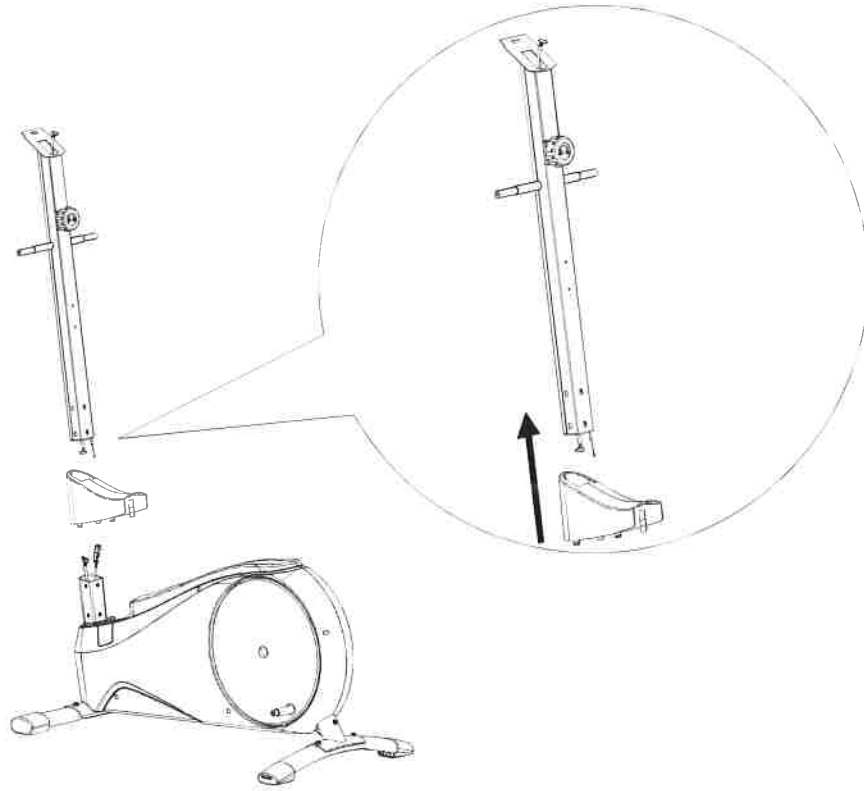
1



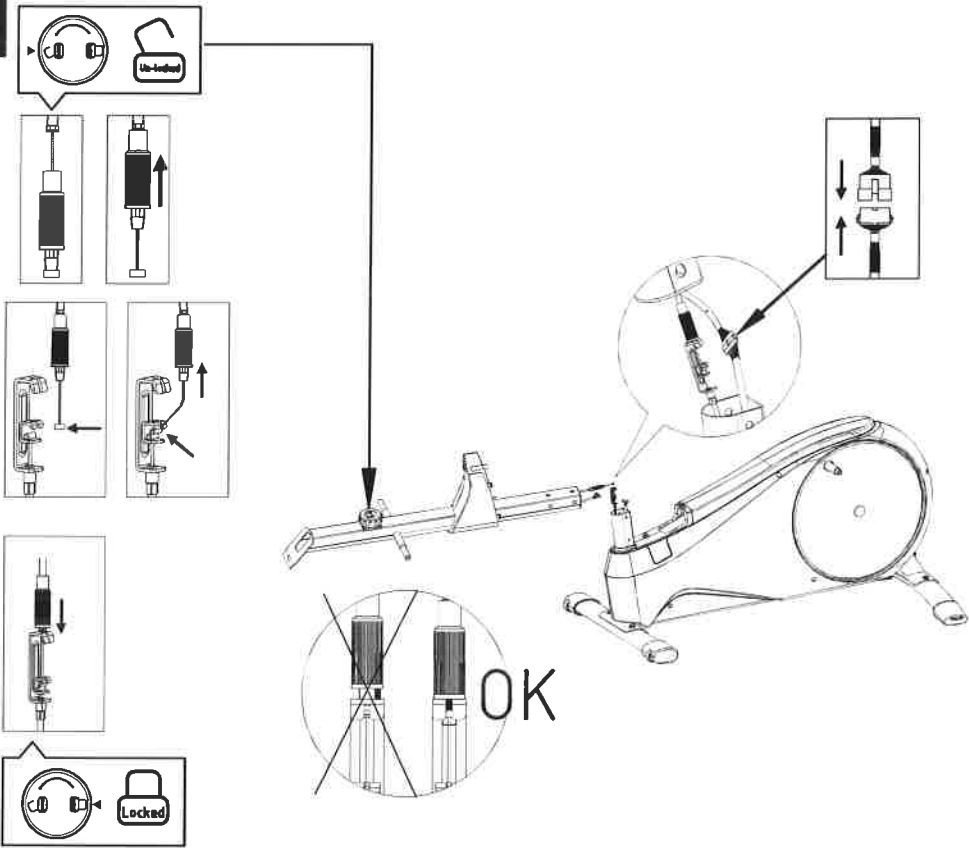
2



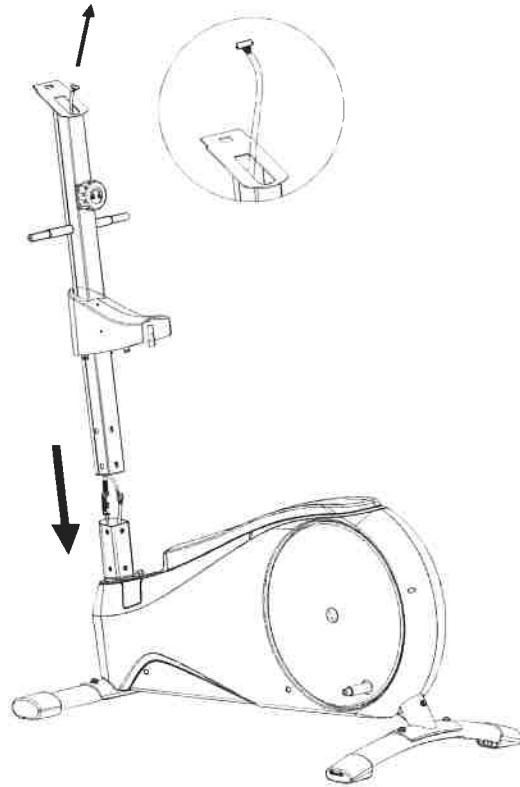
3



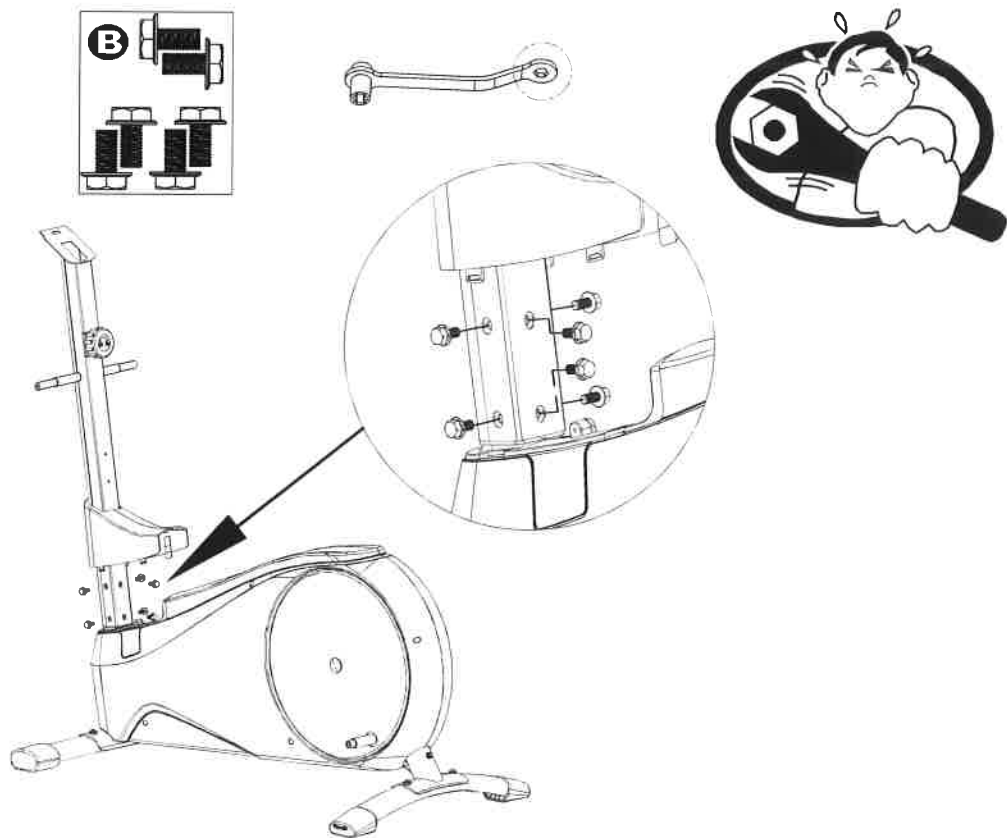
4



5

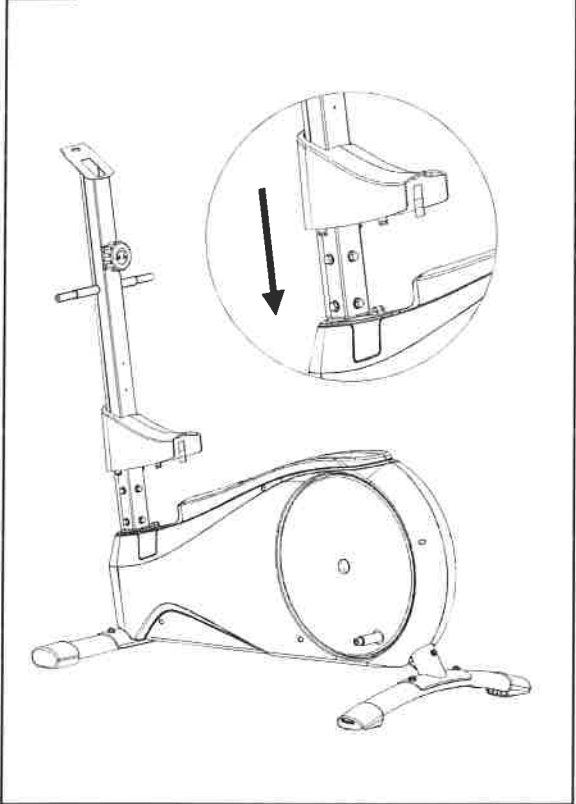


6

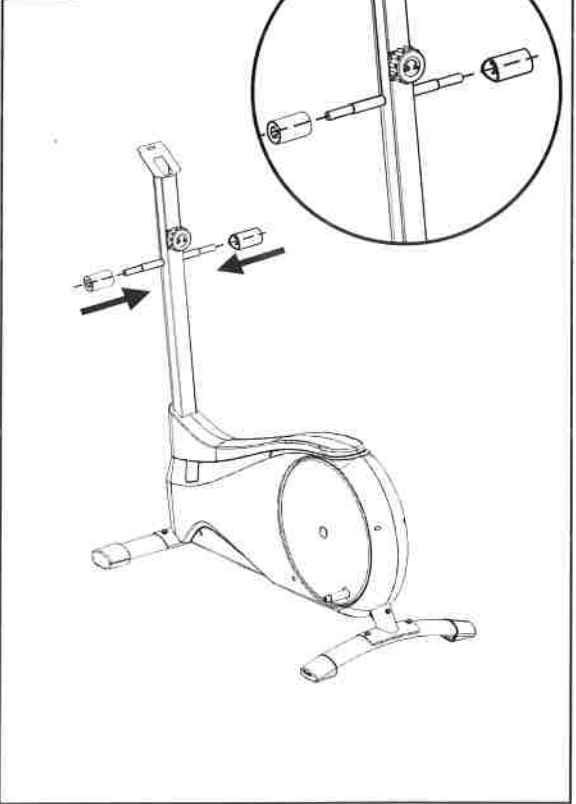




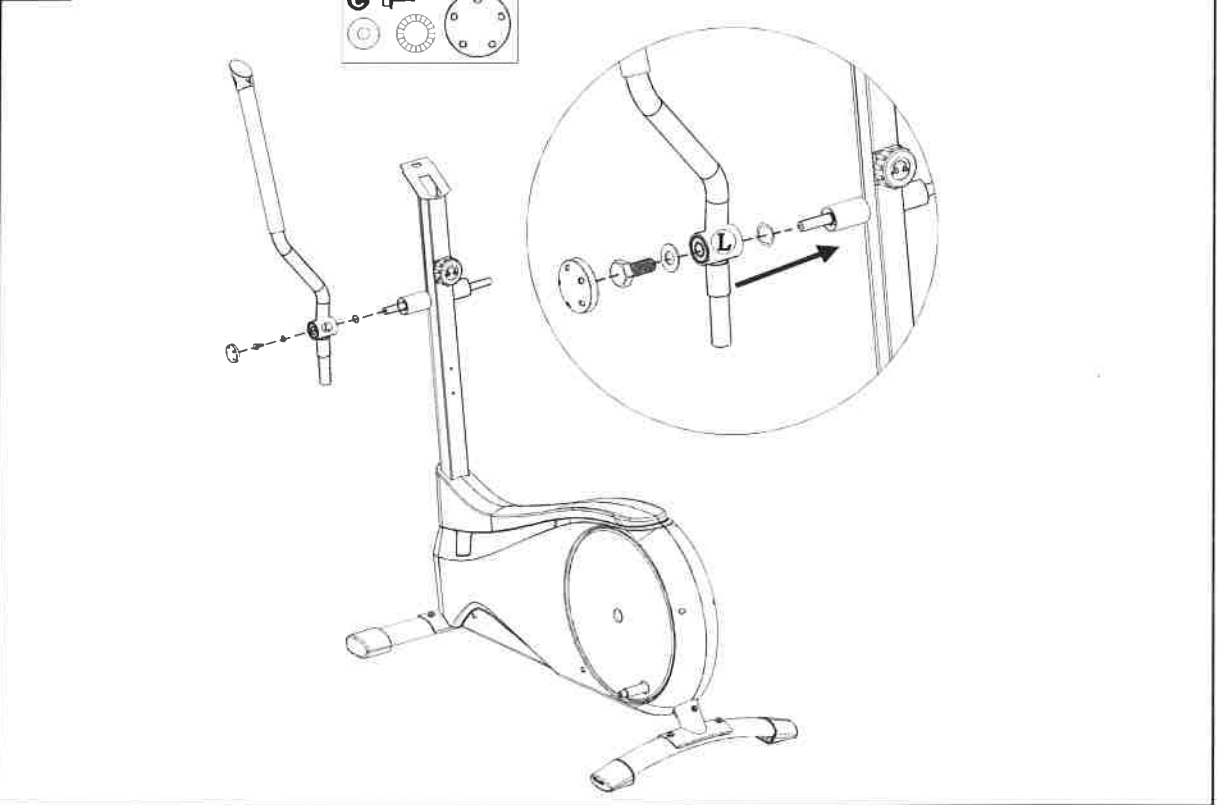
7



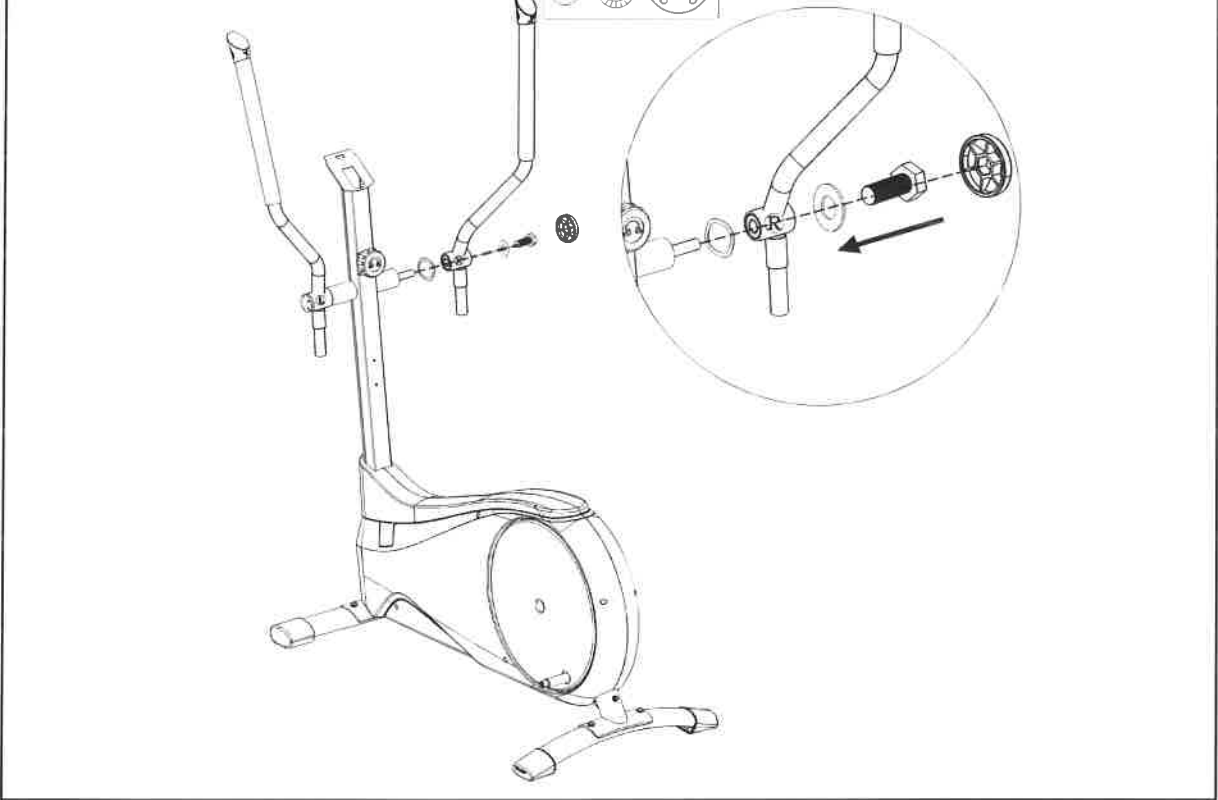
8



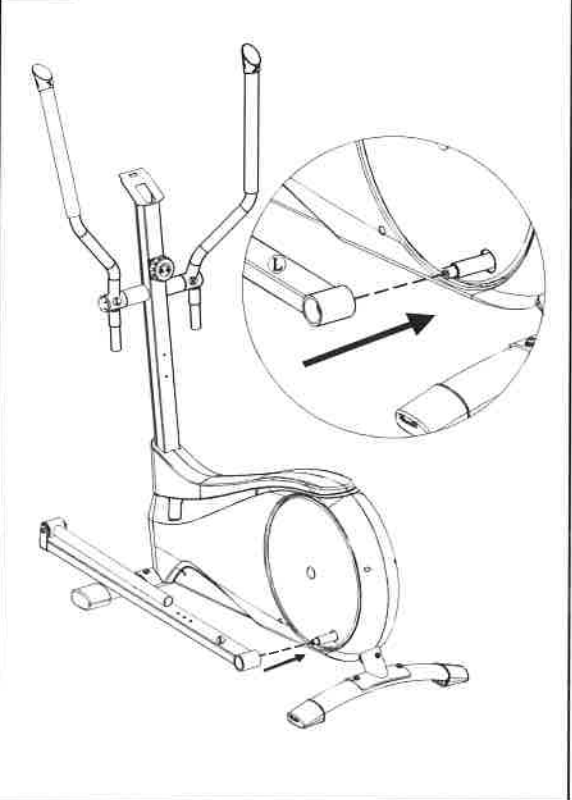
9



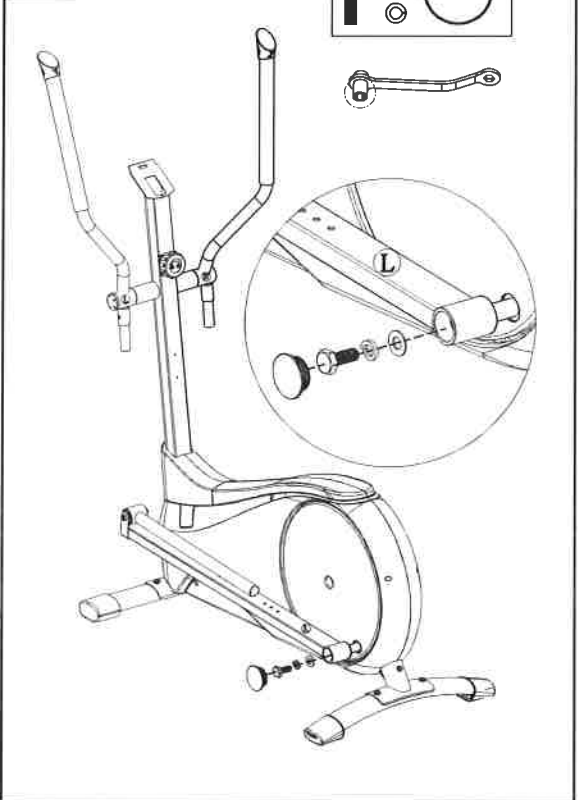
**10**

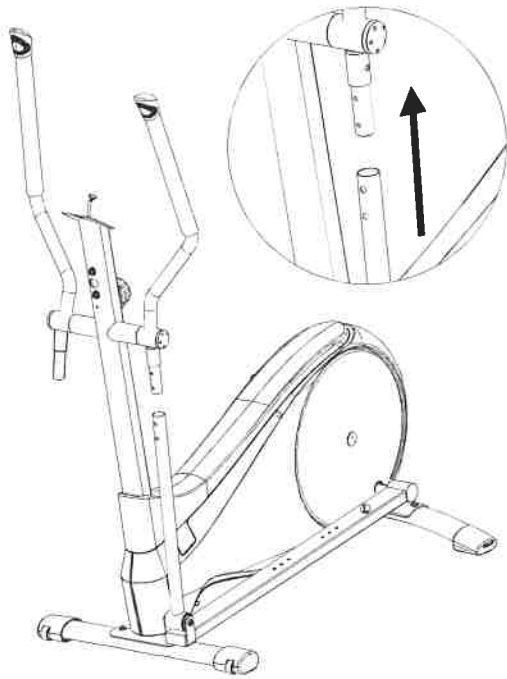
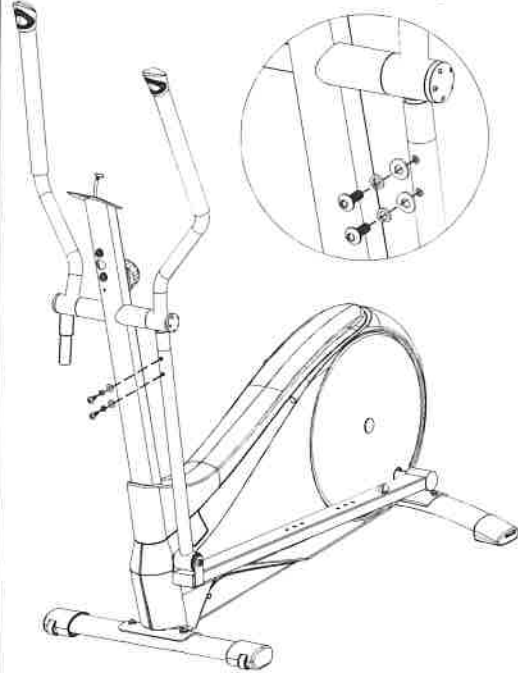
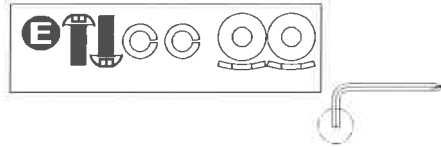
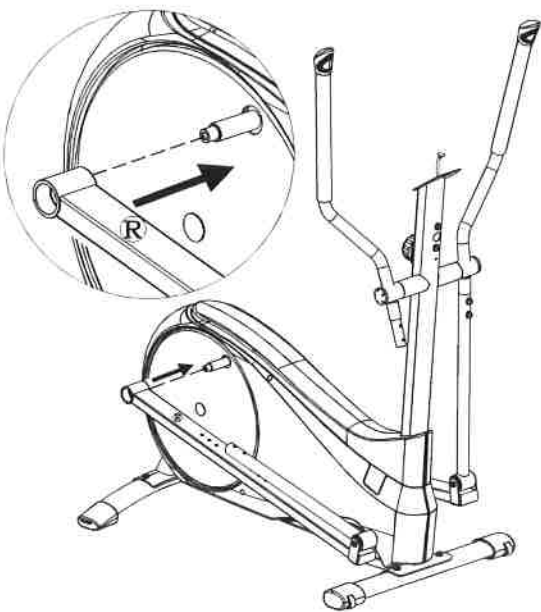
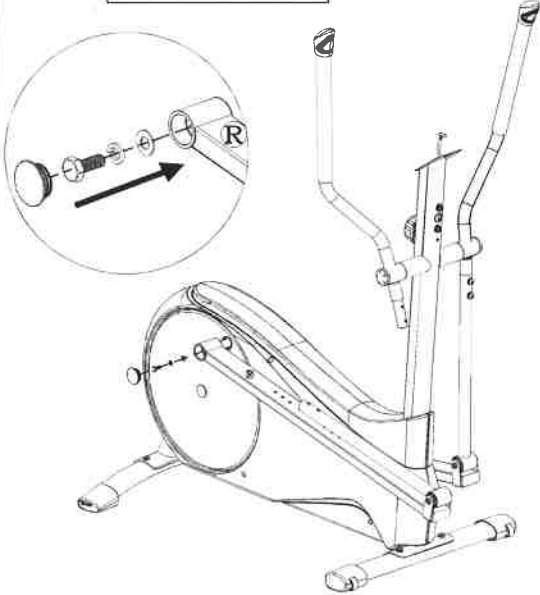
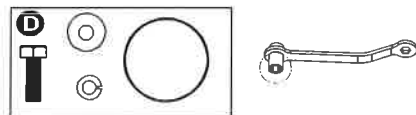


**11**

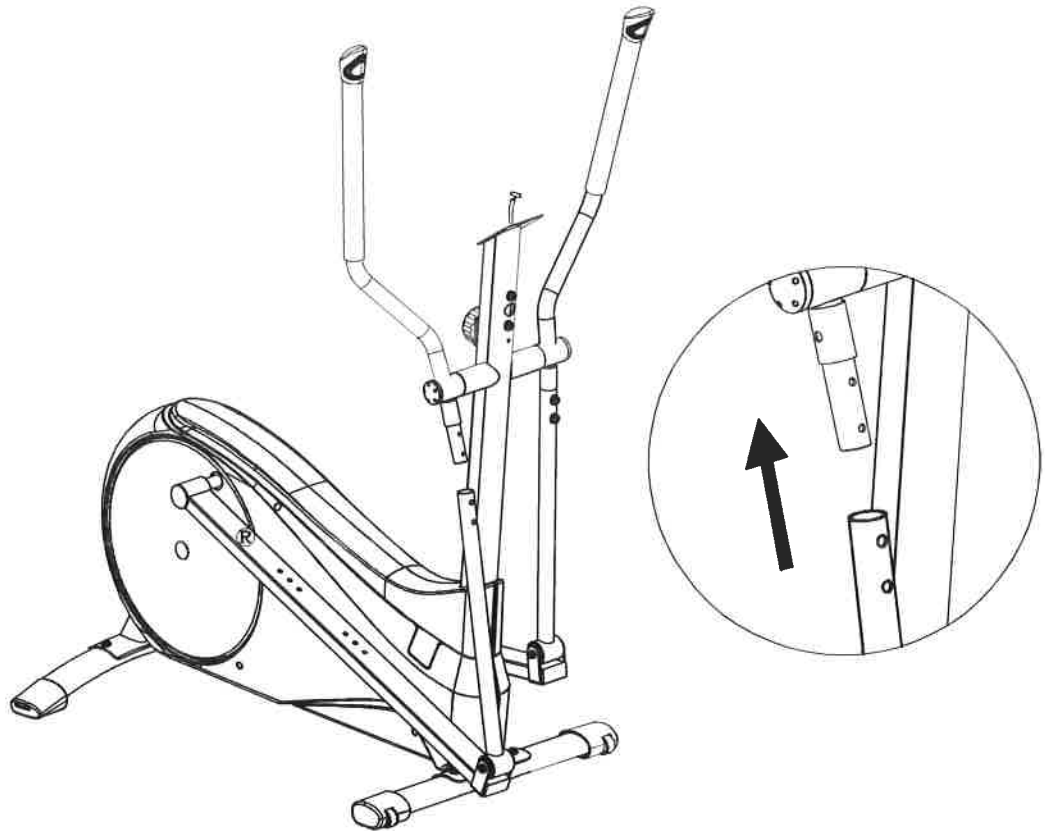


**12**

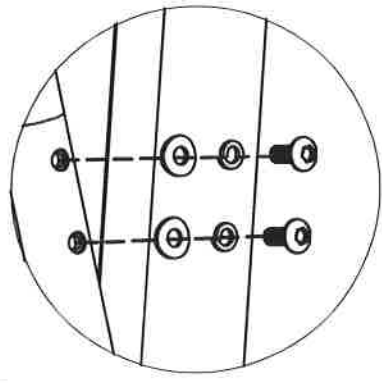
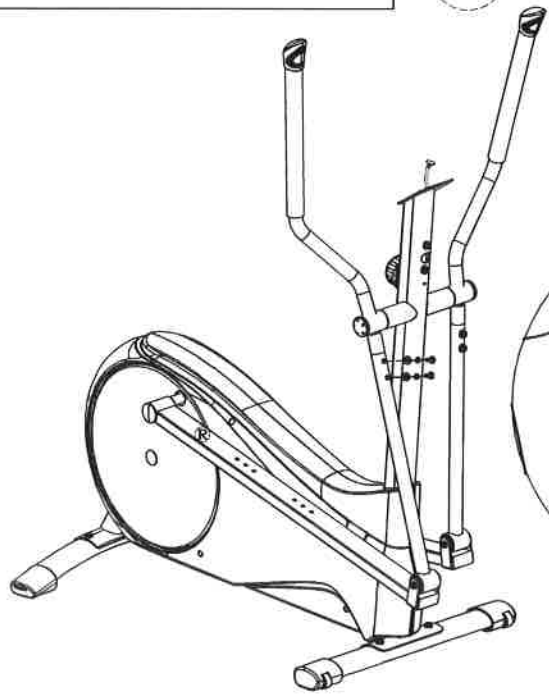
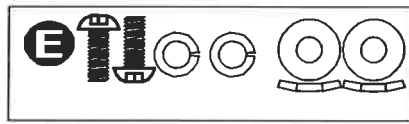


**13****14****15****16**

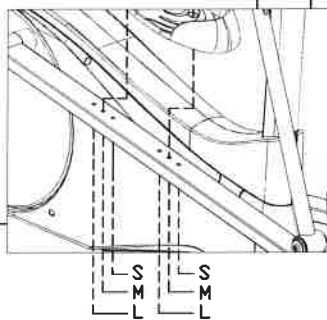
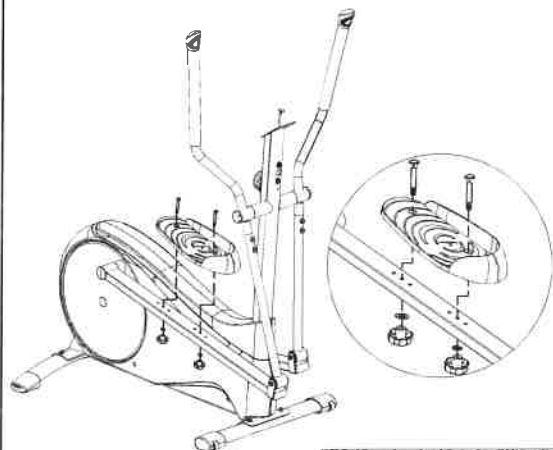
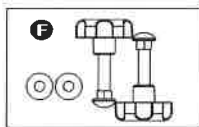
17



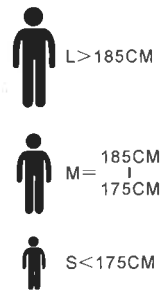
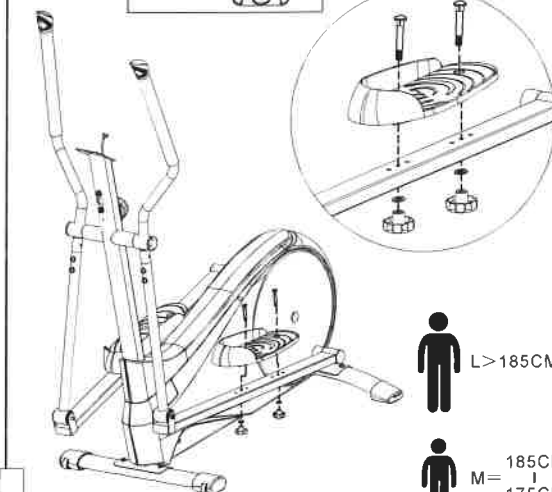
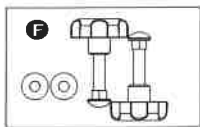
18



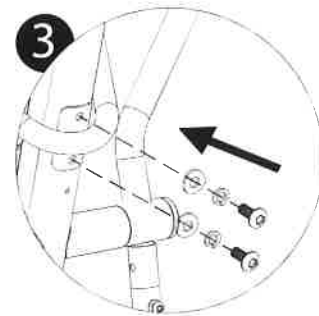
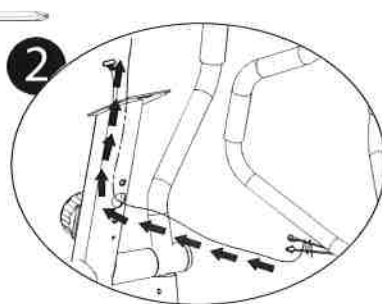
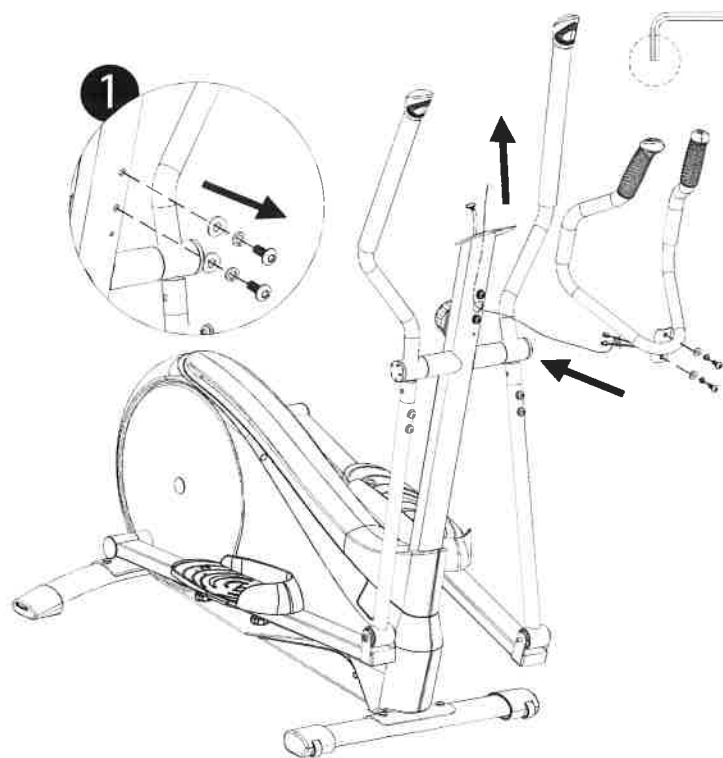
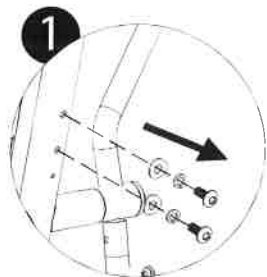
19



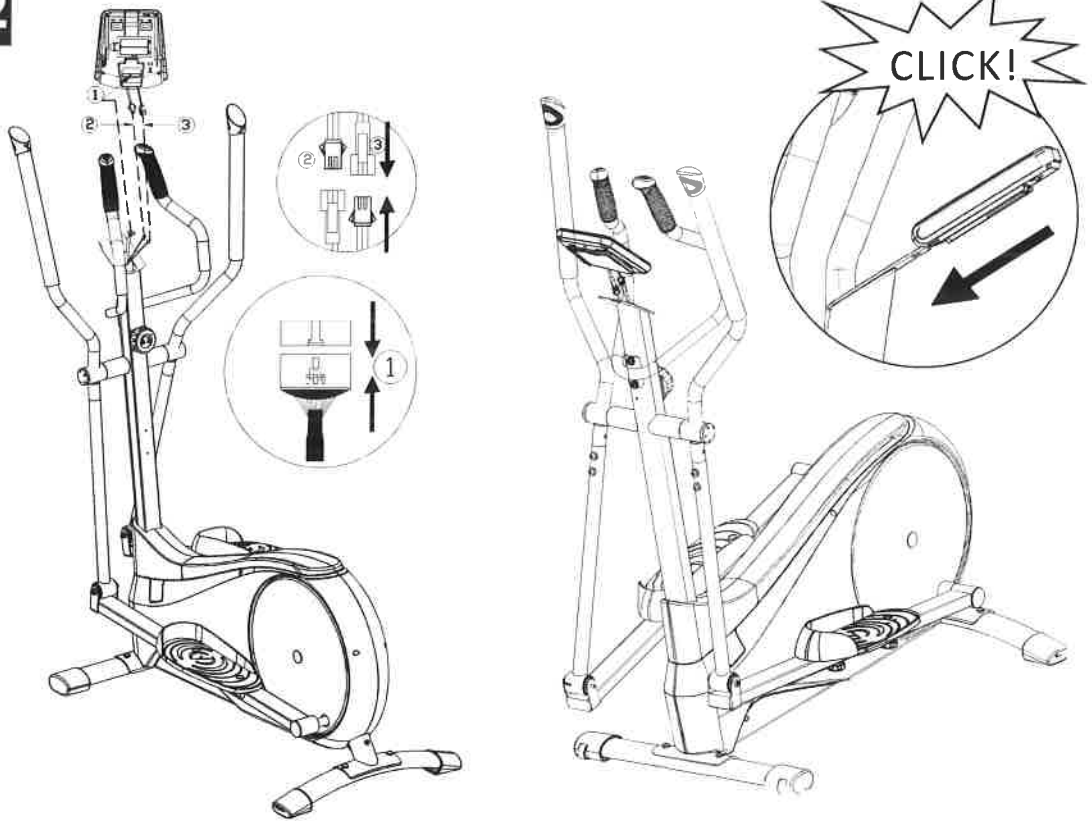
20



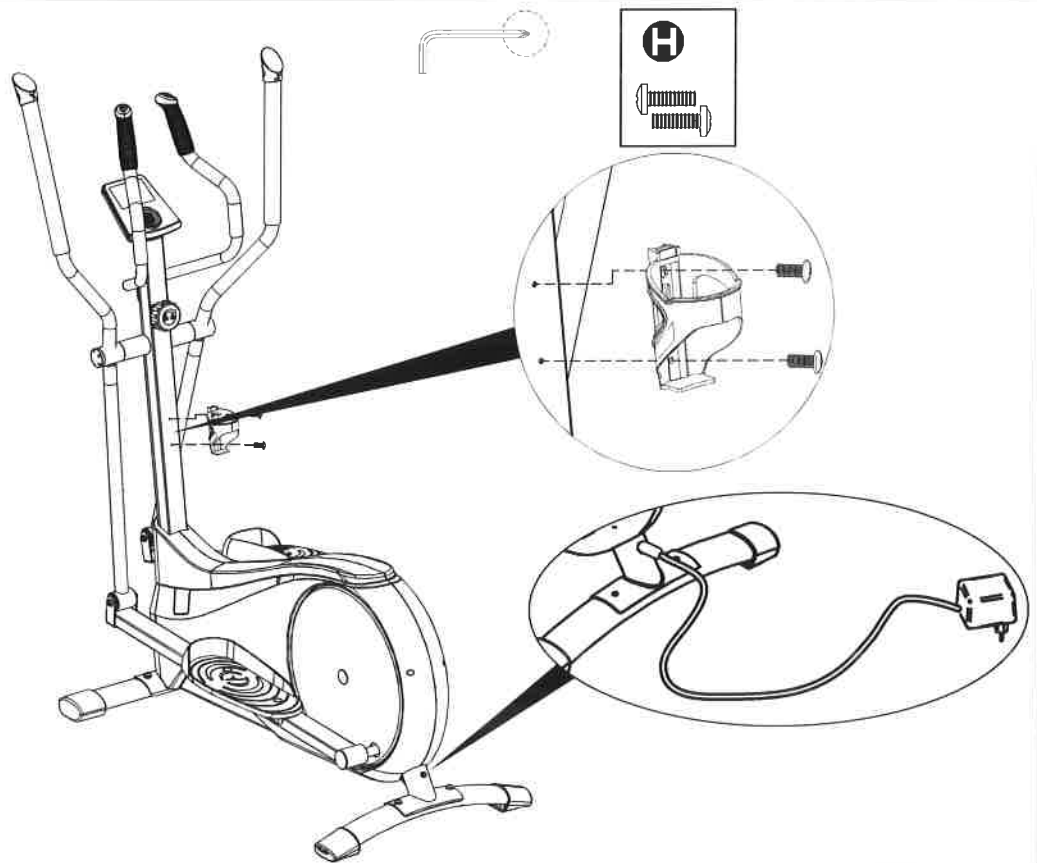
21



22



23



Thank you for choosing a DOMYOS product and for the trust this demonstrates.

Whether you are a beginner or a high level athlete, DOMYOS is there to help you stay fit or increase your fitness. Our teams aim to always design the best products. However if you have any comments, suggestions and questions, you can voice them on our website: [DOMYOS.COM](http://DOMYOS.COM). On the website you will also find training advice and support.

We wish you successful training and hope that you will enjoy using this DOMYOS product.

### PRESENTATION

Cross training is an excellent type of cardio-training that enables you to increase cardio-vascular and breathing capacity whilst toning your entire body: buttocks, quadriceps, calves, the back, pectorals, biceps and core abdominals.

Pedalling backwards increases work of buttocks and back of legs.

Endurance training enables you to burn more calories (ideal to lose weight, when associated with a balanced diet).

### PARTS OF THE BODY WORKED



### WARNING

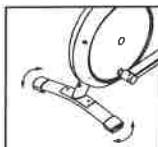
Getting into shape must be done in a CONTROLLED manner. Before beginning any exercise program, consult your doctor.

This is especially important for people aged over 35 or who have previously had health problems, and those who have not done any sport for a number of years. Read all instructions before use.

### GENERAL RECOMMENDATIONS

1. The owner is responsible for ensuring that all users of this product are properly informed as to how to use this product safely.
2. DOMYOS cannot be held liable for claims of injury or damage sustained by any person or property originating from the use or misuse of this product by the purchaser or by any other person.
3. Do not use this product in a commercial, rental, or institutional setting.
4. It is the user's responsibility to inspect and if necessary tighten all parts before using the product.
5. Any assembly or disassembly of the product should be carried out with care.
6. Always wear sports shoes to protect the feet while exercising. Wear appropriate clothing when exercising. DO NOT wear loose clothing that could get caught in moving parts. Remove jewellery. Tie long hair so that it does not get in the way when exercising.
7. People wearing a pace maker, a defibrillator, or any other electronic implant are advised that they use the pulse sensor at their own risk.
8. Pregnant women are advised not to use the pulse sensor.
9. WARNING! Heart rate monitoring systems may be inaccurate. Over exercise may result in serious injury or death. If you feel faint or any pain, stop exercising immediately.
10. Only use your product with the adapter provided.

### ADJUSTMENTS



#### 1. LEVELLING THE BICYCLE

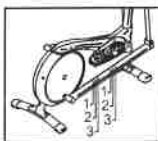
**WARNING :** you must get off the elliptical bike to adjust the level of the product.

In the event that the bike becomes unstable during use, turn one or both of the level adjusters until the bike is stable.



#### 2. ADJUSTING THE RESISTANCE

According to the EN (European Norm) definition, this product is an item of "pedal crank training equipment". You can adjust the braking torque not only with your pedalling speed but also by manually choosing your resistance level (turn the knob at the centre of your console or press the adjustment buttons at the end of the fixed handlebars) However, if you retain the same level of resistance, the braking torque will increase/decrease as your pedalling speed increases and decreases.



#### 3. ADJUSTING THE POSITION OF THE PEDALS

You can adjust the position of the pedals during assembly. You have three adjustment positions: Forward: closest to the handlebar. Centre. Rear: furthest from the handlebar. The optimal set position is the central position. However, in order to boost performance and best adapt to your body shape, this setting will optimise your position on the elliptical bike. The forward position will perfectly suit people under 175cm in height and the rear position will particularly suit people over 185cm in height.



#### 4. SAFE ACCESS

Locking knob for arms and pedals to get on and off the product safely.

### MOVING THE PRODUCT

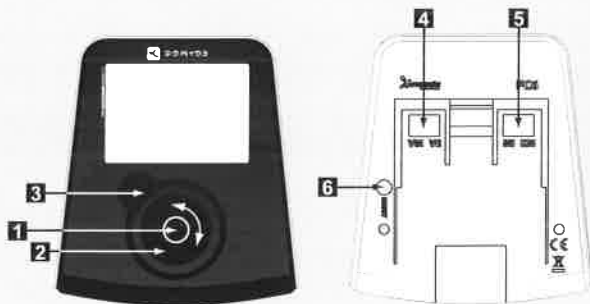
**WARNING :** You must get off the elliptical bike to move it in any way.

Standing on the floor in front of your product, hold the handlebars and pull the bike towards you. The product is then resting on the castors and you can move it. When you have finished moving it, move down to the floor with the rear legs.

## FC6 Console

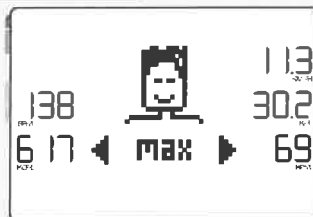
Your console includes many functions designed to improve your exercise regime. Below you will find instructions to help you use it easily.

### PRESENTATION



- 1** Central button: Press on the button in the centre to start the console, select the menus, validate your choices, start your session or pause.
- 2** Scroll knob: Turn the knob to scroll through the menus or set pedalling difficulty.
- 3** Return button: Press the return button to return to the previous screen, end your session or switch off the console.
- 4** Selection switch: Select the type of appliance (Exercise bike / Cross trainer)  
VM = exercise bike  
VE = cross trainer
- 5** Selection switch: Select distance unit (MILES / KM)  
MI = miles  
KM = kilometres
- 6** RESET: Reinitialise selection.

### START SCREEN

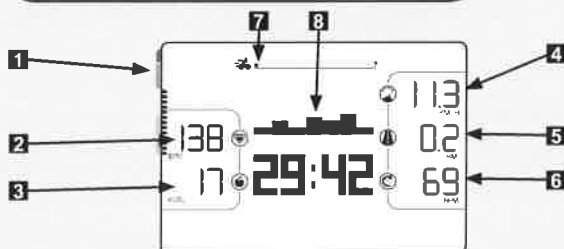


The first screen that appears when you switch on the console. It enables you to view the performance summary of the last profile from its creation.

To view another profile turn the knob.


To leave the start screen and access menus, select the profile by pressing the button in the centre.

### THE SCREEN WHEN EXERCISING



- 1** Calories burned in kcal
- 2** Heart rate in beats per minute (requires wearing a heart rate monitor)
- 3** Calories burned in kcal
- 4** Speed in kph (or mph)
- 5** Distance covered km (or miles)
- 6** Pedalling speed in rotations per minute
- 7** Progress of the user in the training session
- 8** Pedalling difficulty (16 levels)

### CREATING A USER PROFILE

Select the icon  then enter the following information into your profile:

- |             |           |                                      |
|-------------|-----------|--------------------------------------|
| 1- Language | 4- Age    | 7- Maximum heart rate <sup>(1)</sup> |
| 2- Name     | 5- Weight | 8- Minimum heart rate <sup>(2)</sup> |
| 3- Picture  | 6- Size   | 9- Button sound (ON / OFF)           |


(1) The default figure displayed is calculated automatically depending on your age.

(2) Your minimum heart rate is calculated after a period of rest.

The figure that is displayed by default is an average and approximate value.

You can set up to 4 user profiles.


### DELETING A PROFILE


In the SETTINGS menu, select icon  and the profile to delete.




**THE MENU**



The  **QUICK START** menu enables you to start a free training session.

The  **PROGRAM** menu enables you to choose one of the 10 pre-programmed training sessions and enter **CHALLENGE** mode.

The  **SETTINGS** mode enables you to manage your user profile.

To access the menu, select the icon by turning the knob and validate by pressing the button in the centre.

 **QUICK START**

Enter the duration of your training session then validate by pressing on the button in the centre. You can start your session at the end of the countdown.

If you wear the heart rate monitor strap your heart rate will be automatically detected.

To set pedalling difficulty, turn the knob.

To pause, press the central button or stop pedalling.















To start up again (maximum 15 minutes after the start of pausing), press the central button again or start pedalling.

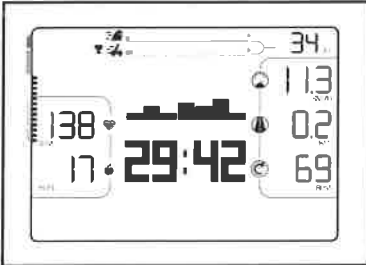
To stop the training session before the end, press the return button and confirm your choice.

To switch the console off, press the return button for 3 seconds.

 **PROGRAMS**

By default, sessions last 30 minutes. You can adjust the duration depending on your wishes. You can also change pedalling difficulty at any time during your session.

 <b>CALORIES</b>	1		<b>The progressive session to burn calories</b> The level of difficulty progressively increases and decreases to the initial level.
	2		<b>The sports session to burn calories</b> Prepare to climb the same hill 3 times! The level changes from a moderate to a difficult level without transition.
	3		<b>An active start to burn calories</b> A steep slope from the start before a more progressive descent into the valley.
 <b>CARDIO</b>	4		<b>A divided session for a healthy heart.</b> This mode includes 8 very steep mountain passes to climb.
	5		<b>The mountain pass road</b> After a first easy pass to warm up, you have to climb 4 much more difficult mountain passes.
	6		<b>Ride in the valley</b> This circuit may seem easier than the previous ones, but it isn't an easy option. Make the most of going downhill!
 <b>FUN</b>	7		<b>A surprise session for maximum challenge!</b> Be surprised and set off for a session selected randomly from the 9 available sessions.
	8		<b>A varied and relaxing ride</b> The ideal session to get your muscles breathing!
 <b>PERFORMANCE</b>	9		<b>The mountain ride for the fittest only!</b> The closer you are to the summit the steeper the slope. Make the most of a short downhill stretch to catch your breath and start again!
	10		<b>A divided session for mountain specialists</b> Maximum difficulty for these 5 mountain passes one after another!



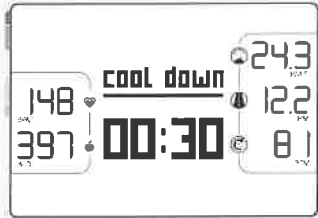
The **CHALLENGE** enables you to compare yourself to past performances.

You must have already saved at least one training session before taking the challenge. The summary of your performance from your last session is displayed and the challenge can begin!

You can check your position and distance from the competitor at the top of the screen.

The first to arrive will take the gold medal!

**PERFORMANCE SUMMARY**



The summary of your performances will be automatically displayed at the end of your session during the 1 minute recovery period.

You can see:

- your average heart rate
- Estimate of the number of calories burned
- Average speed
- The distance travelled
- Your average pedalling speed

To see the summary of all your training sessions from the creation of your profile, go to the profile start screen using the return button.

**HEART RATE COACHING**

This function requires you to wear the heart rate monitor strap provided. The colour scale on the left of the screen enables you to place yourself in one of the 5 exercise zones depending on your heart rate:

▲ ▲ ▲ ▲ ▲ ▲ ▲ ▲ ▲ ▲ ▲	<b>RED ZONE</b> High performance zone reserved for experts	FC > 90% Max HR
	<b>ORANGE ZONE</b> Performance improvement zone	FC = 80-90% Max HR
	<b>YELLOW ZONE</b> Endurance training zone	FC = 70-80% Max HR
	<b>GREEN ZONE</b> Moderate effort zone for gentle exercise and weight loss	FC = 60-70% Max HR
	<b>BLUE ZONE</b> Zone to use when warming up and recovering.	FC < 60% % Max HR

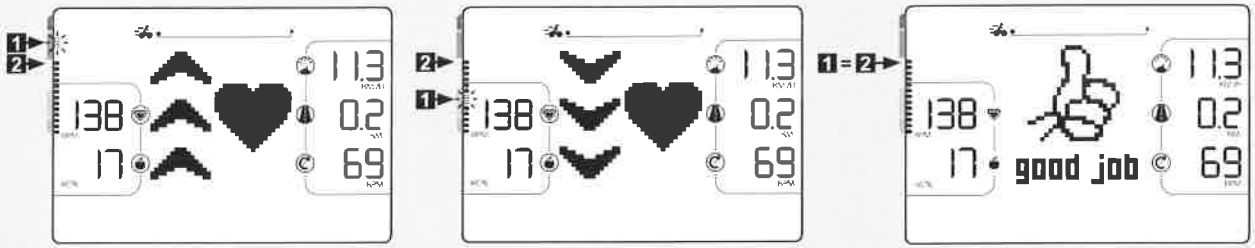
**HEART RATE (in beats per minute)**

Age	60% Max HR	70% Max HR	80% Max HR	90% Max HR	100% Max HR
20	118	138	158	177	197
25	116	136	155	175	194
30	115	134	153	172	191
35	112	131	150	168	187
40	110	129	147	166	184
45	109	127	145	163	181
50	107	125	142	160	178
55	104	122	139	157	174
60	103	120	137	154	171
65	101	118	134	151	168

HR= heart rate  
 Max HR = 210 – (0.65 x your age)

In **PROGRAM** mode, 2 flashing dashes will indicate the intensity level to reach and encouraging messages will guide your effort.

- 1 Intensity level to reach
- 2 Your level at a given moment



**TROUBLESHOOTING**

**If the distance or speed is not shown:**

Check the position of the switch on the back of the console.  
**-VM** (Exercise bike): 1 pedal revolution = 4 m  
**-VE** (Elliptical machine): 1 pedal revolution = 1.6 m  
 Press the RESET button.

**If the console does not turn on:**

- Check that the adaptor is connected to the bike.  
 - Check the cable connection at the back of the console and inside the frame (See Step 5 in assembly instructions).  
 If the problem persists, check the table on the last page of your user's guide.

**If there is an odd noise coming from inside the case:**

Check the table on the last page of your user's guide.

**USAGE**

*When just starting out, begin by training over several days with a slight resistance and pedalling speed, without forcing, and taking rest breaks as needed. Then progressively increase the frequency or duration of your exercise sessions. Keep your back straight when using the product. Do not arch your back.*



**Weight Maintenance/Warm-up:** progressive effort starting at 10 minutes.

For a workout designed either to keep you in shape or for re-education purposes, you may train every day for around ten minutes.  
 This type of exercise is designed to stimulate your muscles and joints or may be used as a warm-up to additional physical activity.  
 To increase the muscle tone of the legs, select a higher resistance and lengthen the exercise period.  
 Of course, you may vary the pedalling resistance throughout your exercise session.



**Aerobic fitness workout:** moderate effort for a fairly long period (35 min to 1 hour).

If you wish to lose weight, this type of exercise, combined with a diet, is the only way to increase the quantity of energy consumed by the organism. Nevertheless, it is pointless to push yourself beyond your limits. It is the regularity of training that will allow you to obtain the best results.  
 Select a fairly weak pedalling resistance and exercise at your own rhythm, but at least for a period of 30 minutes. This exercise should raise a slight sweat but should under no circumstances leave you breathless. It's the duration of the exercise, at a slow rhythm, that will require your organism to draw its energy from your fat reserves provided that you pedal for more than thirty minutes, a minimum of three times a week.



**Aerobic training for endurance:** sustained effort for 20 to 40 minutes.

This type of training targets significant reinforcement of the cardiac muscle and improved respiratory activity. The resistance and/or speed of pedalling is increased so as to increase respiration during the exercise. The effort here is more sustained than for the maintenance workout.  
 As your training progresses, you will be able to sustain the effort for longer periods, at a faster rate or with a higher degree of resistance. You may train a minimum of three times a week for this type of training.  
 Training at a faster rate (anaerobic workout and workout in the red zone) is reserved for athletes and requires adequate preparation.  
 After each training session, take several minutes to pedal with diminishing speed and resistance in order to cool down and progressively bring the body to a state of res.

**Warming down**

This corresponds to low-level activity; it is the gradual "resting" phase. WARMING DOWN returns your cardiovascular, respiratory and circulatory systems and your muscles to normal functioning (thereby preventing undesirable side effects such as the build-up of lactic acid, which is one of the major causes of muscle pain namely, cramps and stiffness).

**Stretching**

You should stretch after warming down. Stretching after exercise: Minimises MUSCULAR STIFFNESS caused by the build-up of.

**SALES WARRANTY**

DOMYOS guarantees this product, under normal conditions of use, for a period of 5 years for the structure, 2 years for the other parts and labour, starting on the date of purchase as shown on the receipt.

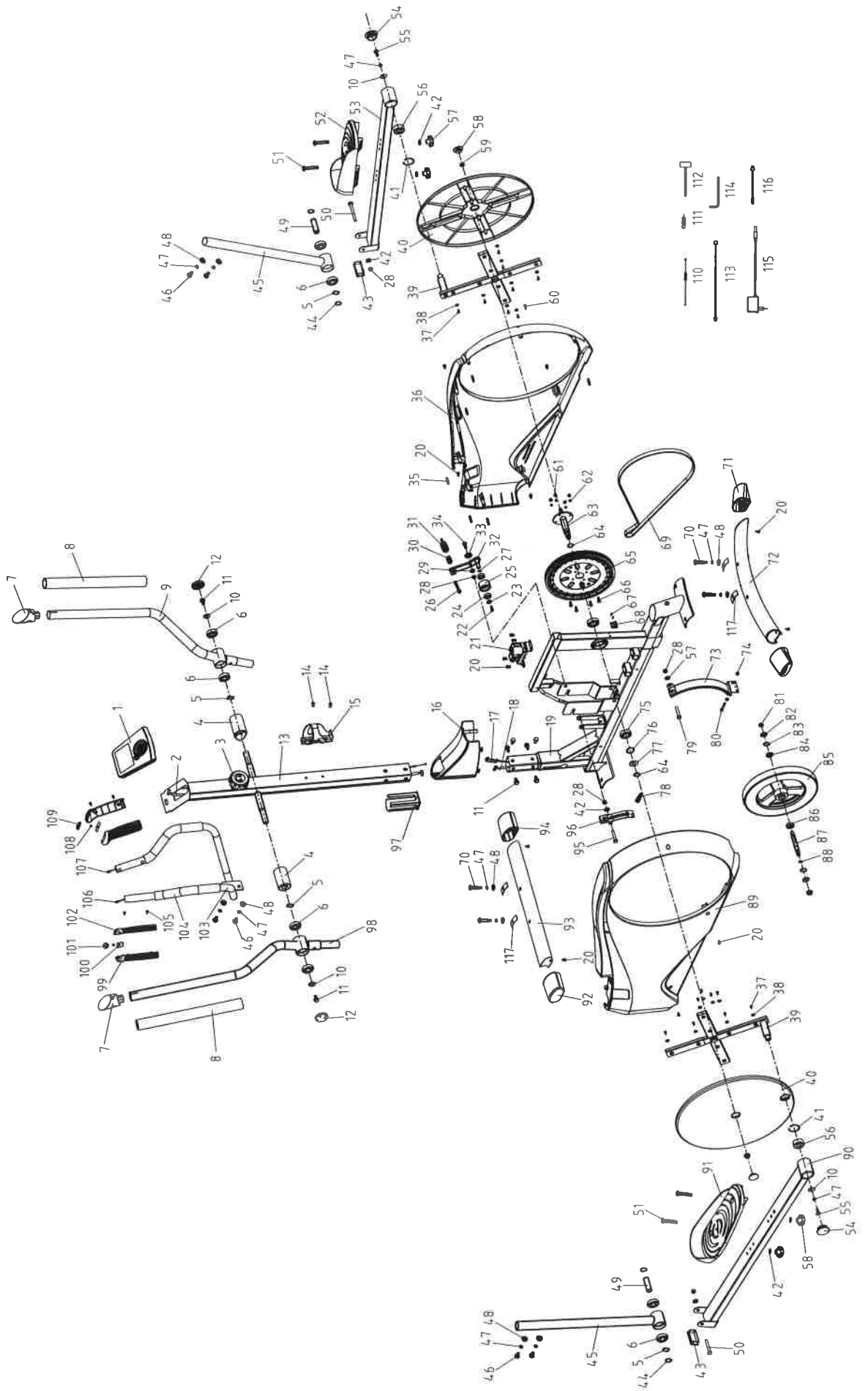
DOMYOS's obligation with regard to this warranty is limited to the replacement or repair of the product, at the discretion of DOMYOS.

This warranty does not apply in the event of:

- Damage caused during transportation
- Use and/or storage of the product in an outdoor or damp environment (except trampolines)
- Poor assembly
- Misuse or abnormal use
- Poor maintenance
- Repairs made by technicians not approved by DOMYOS
- Use in a non-domestic setting

This warranty does not affect the statutory rights applicable in the country of purchase.

To take advantage of your product's warranty, consult the table at the end of the user's guide.



**AFTER-SALES SERVICE • SERVICE APRÈS-VENTE • SERVICIO POSVENTA • KUNDENDIENST  
• SERVIZIO ASSISTENZA POST-VENDITA • AFTERSALES AFDELING • ASSISTÊNCIA  
PÓS-VENDA • SERWIS PO SPRZEDAŻY • ÜGYFÉLSZOLGÁLAT • СЕРВИСНАЯ СЛУЖБА •  
SERVICIU POST-VÂNZARE • POPREDAJNÝ SERVIS • POPRODEJNÍ SERVIS •  
EFTERMARKNAD • СЛЕДПРОДАЖБЕН СЕРВИЗ • SATIŞ SONRASI SERVİSİ • بعد خدمة البيع •  
售后服务 • 售後服務**

**FRANCE**

Besoin d'assistance ?  
Retrouvez-nous sur le site internet [www.domyos.com](http://www.domyos.com) (coût d'une connexion internet) ou contactez le centre de relation clientèle, muni d'un justificatif d'achat, au 0800 71 00 71 (appel gratuit depuis un poste fixe en France métropolitaine).

**ESPAÑA**

¿Necesita asistencia?  
Nos puede encontrar en el sitio web [www.domyos.com](http://www.domyos.com) (coste de conexión de internet) o contacte con el centro de atención al cliente, con el ticket de compra, a 914843981 para ayudarle a abrir un dossier spv (servicio de post venta, llamada gratuita desde un teléfono fijo desde España).

**ITALIA**

Hai bisogno di assistenza?  
Ci trovi sul sito [www.domyos.com](http://www.domyos.com) (costo di una connessione internet) o chiama il Servizio Assistenza Clienti, munito dello scontrino fiscale, al 199 122 326 (11,88 cent'euro al min + IVA).

**BELGIQUE**

Besoin d'assistance ?  
Retrouvez le service après vente sur le site internet [www.domyos.com](http://www.domyos.com) (coût d'une connexion internet) qui vous permet d'effectuer une demande d'assistance si besoin.

**BELGIË**

Bijstand nodig?  
U vindt de dienst na verkoop terug op de website [www.domyos.com](http://www.domyos.com) (kost van internetverbinding). Hier kan u een bijstandsaanvraag indienen indien nodig.

**OTHER COUNTRIES**

Need help?  
Find us on our website [www.domyos.com](http://www.domyos.com) (cost of an internet connection) or go to the front desk of one of the stores where you bought the product, with proof of purchase.

**AUTRES PAYS**

Besoin d'assistance ?  
Retrouvez-nous sur le site internet [www.domyos.com](http://www.domyos.com) (coût d'une connexion internet) ou présentez-vous à l'accueil d'un magasin de l'enseigne où vous avez acheté votre produit, muni d'un justificatif d'achat.

**OTROS PAÍSES**

¿Necesita asistencia?  
Nos puede encontrar en el sitio web [www.domyos.com](http://www.domyos.com) (coste de conexión de internet) o preséntese con el justificante de compra en la recepción de la tienda de la marca donde haya comprado el producto.

**ANDERE LÄNDER**

Brauchen Sie Hilfe?  
Besuchen Sie unsere Internet-Site [www.domyos.com](http://www.domyos.com) (Kosten des Internetanschlusses) oder wenden Sie sich an die Empfangsstelle des Geschäfts der Marke, in welchem Sie Ihr Produkt gekauft haben. Legen Sie bitte Ihren Kaufnachweis vor.

**ALTRI PAESI**

Bisogno di assistenza?  
Ci potete trovare sul sito Internet [www.domyos.com](http://www.domyos.com) (costo di una connessione Internet) o potete recarvi all'accoglienza di un negozio del marchio in cui avete comprato il prodotto, muniti di un giustificativo di acquisto.

**OVERIGE LANDE**

Nog vragen?  
Raadpleeg onze internetsite [www.domyos.com](http://www.domyos.com) (kosten internetverbinding) of ga naar de ontvangstbalie van de winkel waarin u het product heeft gekocht. Neem het aankoopbewijs mee.

**OUTROS PAÍSES**

Precisa de assistência?  
Contacte-nos através do site da Internet [www.domyos.com](http://www.domyos.com) (custo de uma ligação à Internet) ou dirija-se à recepção da loja da marca onde adquiriu o seu produto, com o respectivo comprovativo de compra.

**INNE KRAJE**

Potrzebujesz pomocy?  
Znajdź nas na stronie internetowej [www.domyos.com](http://www.domyos.com) (koszt jednego połączenia internetowego) lub wraz z dowodem zakupu zgłoś się do punktu obsługi sklepu firmowego lub tam, gdzie dokonales zakupu produktu.

**MÁS ORSZÁGOK**

Segítségre van szükséged?  
Keressen meg minket internetes honlapunkon [www.domyos.com](http://www.domyos.com) (internetcsatlakozás ára), vagy forduljon személyesen egyik üzletünk vevőszolgálatához, amely üzletben vásárolta a terméket, a vásárlási bizonylattal.

**ДРУГИЕ СТРАНЫ**

Нужна поддержка?  
Обратитесь к нам через наш интернет-сайт [www.domyos.com](http://www.domyos.com) (стоимость подключения к интернету) или подойдите в отдел обслуживания клиентов в магазине той сети, в которой вы купили ваш продукт, с товарным чеком.

**ALTE ȚĂRI**

Aveți nevoie de asistență?  
Ne puteți găsi pe site-ul [www.domyos.com](http://www.domyos.com) (prețul unei conexiuni la internet) sau vă puteți prezenta la serviciul de relații cu clienții al magazinului firmei de la care ați achiziționat produsul, având asupra dumneavoastră dovada cumpărării.

**OSTATNÉ KRAJINY**

Potrebuje te asistenciu?  
Nájdite si nás na internetových stránkach [www.domyos.com](http://www.domyos.com) (cena internetového pripojenia), alebo sa obráťte na oddelenie styku so zákazníkom v obchode, kde ste svoj výrobok zakúpili a popritom nezabudnite predložiť doklad o kúpe.

**OSTATNÍ ZEMĚ**

Potřebujete pomoc?  
Kontaktujte nás na našich internetových stránkách [www.domyos.com](http://www.domyos.com) (cena za internetové připojení) nebo přijďte na recepci jedné z prodejen značky, kde jste koupili váš výrobek, a předložte doklad o nákupu.

**ANDRA LÄNDER**

Behöver du hjälp?  
Hitta oss på hemsidan [www.domyos.com](http://www.domyos.com) (kostnad för internetanslutning tillkommer) eller gå till kundtjänsten i butiken där du köpte produkten, med ditt inköpsbevis.

**ДРУГИ ДЪРЖАВИ**

Имате нужда от помощ?  
Моля, посетете нашия сайт: [www.domyos.com](http://www.domyos.com) (цената на интернет връзка) или отидете в отдел "Обслужване на клиенти" на магазина, където сте купили продукта, като носите със себе си документ, доказващ направената покупка.

**DIĞER ÜLKELER**

Yardıma mı ihtiyacınız var?  
[www.domyos.com](http://www.domyos.com) internet sitesinden bize ulaşabilirsiniz (bir internet bağlantısı ücreti karşılığında) veya bir satın alma kanıtı ile birlikte, ürünü satın aldığınız mağazanın danışma bölümüne başvurabilirsiniz.

هل تحتاج إلى مساعدة؟  
اتصل على عبر موقعنا الإلكتروني [www.domyos.com](http://www.domyos.com) (تكلفة اتصال بالإنترنت) أو توجه إلى المحل الذي اشتريته منه المنتج والذي يوجد به علامة الشركة، واحرص على تقديم إثبات الشراء.

**其他国家  
需要帮助?**

请登录 [www.domyos.com](http://www.domyos.com) 与我们联系 (普通上网费用) 或携带购物发票至您购买产品的商店信息咨询处咨询。

**其他國家  
需要幫助?**

請登陸 [www.domyos.com](http://www.domyos.com) 與我們聯繫 (普通上網費用) 或攜帶購物發票至您購買產品的商店的信息諮詢處諮詢。

# VE 730

**Original instructions to be kept**  
**Notice originale à conserver**  
**Conserve estas instrucciones originales**  
**Originalanleitung für Ihre Unterlagen**  
**Istruzioni originali da conservare**  
**De oorspronkelijke handleiding dient bewaard te worden**  
**Manual original a guardar**  
**Instrukcja obsługi do zachowania na przyszłość**  
**Tegye el az eredeti használati utasítást.**  
**Сохраните оригинальную инструкцию**  
**Informații originale care trebuie păstrate**  
**Originál návod uchovať**  
**Originální návod uschovejte**  
**Originalbipacksedel att spara**  
**Запазете оригиналното упътване**  
**Muhafaza edilecek orijinal kullanım kılavuzu**  
**دليل أصلي يحتفظ به**  
**请保留说明书**  
**請保留原始說明書**

**oxylane**

4 boulevard de Mons, BP 299  
59 665 VILLENEUVE D'ASCQ CEDEX, FRANCE

IMPORTADO PARA BRASIL POR IGUASPORT Ltda - CNPJ : 02.314.041/0001-88  
Импортер: ООО «Октобл», 141031, Россия, Московская область, Мытищинский район, МКАД 84-й км., ТПЗ «Алтуфьево», владение 3, строение 3  
TURKSPORT Spor Ürünleri Sanayi ve Ticaret Ltd.Şti, Forum Istanbul AVM., Kocatepe Mah. G Blok No: 1, Bayrampaşa 34235 Istanbul, TURKEY  
台灣迪卡儂有限公司, 台灣台中市408南屯區大墩南路379號, 諮詢電話: (04) 2471-3612

Made in China - Fabricado na China - Произведено в Китае - İmal edildiği yer Çin - 中国制造 合格品 - 中國製造

1759.962 V2

